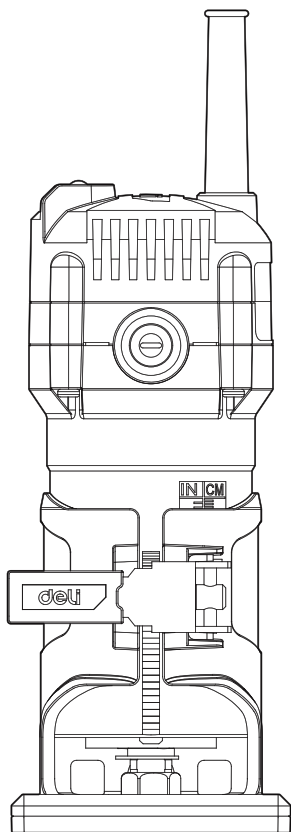


deli

DE-XB550-1E

DE-XB550-1G



EN Laminate Trimmer
DE Trimmer
FR Ébarbeur
ES Recortadora

PT Máquina de desbaste
RU Фрезер
AR آلة التشذيب

Specifications

Model	DE-XB550-1E	DE-XB550-1G
Rated voltage	220-240V~	
Rated frequency	50/60Hz	
Rated power	550W	
No-load speed	34500/min	
Milling cutter diameter	6.35(6mm)	
Weight	2.0 kg	

Accessories

Trimming guide seat assembly	1 set
Linear assembly	1 set
Wrench 1	1 piece
Wrench 2	1 piece
Template guide plate	1 piece
Dust plate	1 piece
6mm chuck	1 piece

It is recommended to select the accessories from the store where you purchased your power tool. Please refer to the accessories package for more usage and help.

Symbols

 Read the instruction manual	 Warning sign	 Type II tools
 Please wear protective earmuffs	 Please wear safety glasses	 Please wear masks
 Always remove the power plug before performing any commissioning and repair work on the machine		 Please ensure that the power cord is not damaged before using the machine

General power tool safety warnings

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures

reduce the risk of starting the power tool accidentally.

4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Vibration total values a (triax vector sum) and uncertainty k determined according to EN 62841-2-17: Drilling in metal: $a = 4,5\text{m/s}$, $k = 1,5\text{m/s}$
The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions. The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different application tools or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and application tools, keeping their hands warm and organising workflows correctly.

Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

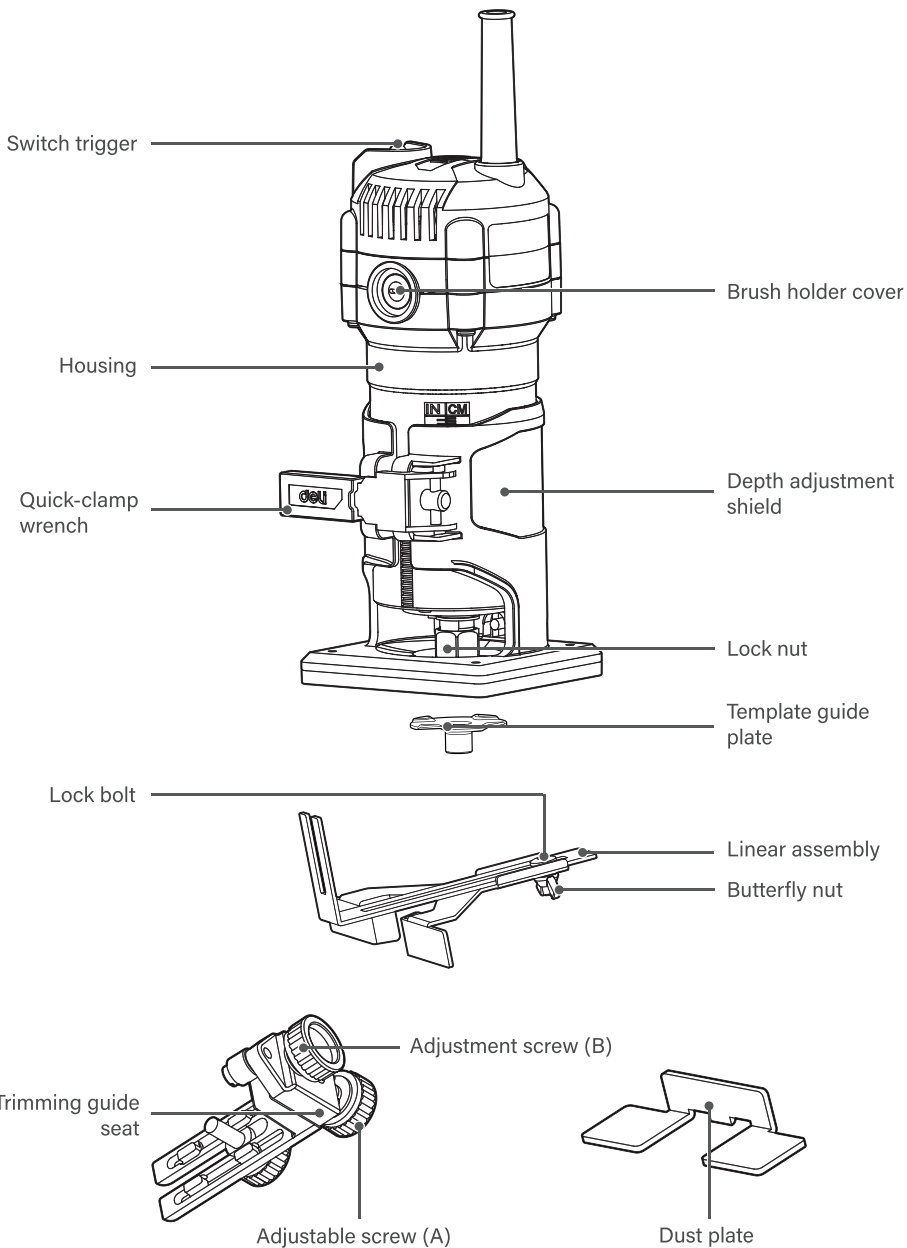
Safety instructions for routers

1. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Noise/vibration information

Noise emission values determined according to EN 62841-2-17.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level 83 dB(A); sound power level 94 dB(A). Uncertainty $k = 5$ dB.
Wear hearing protection!



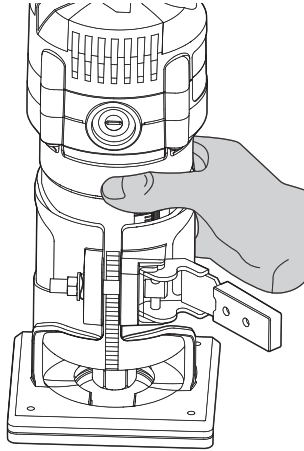
Some of the accessories mentioned in the illustrations or text are not included in the scope of supply.

Note: Read the instruction manual before operation.

Install and adjust

1 Adjust the extension length of the cutting head

Open the quick-clamp wrench and then move the base up and down according to your needs. Please tighten the quick-clamp wrench to secure the base after completing the adjustment.

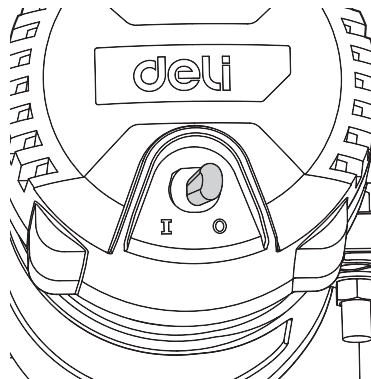


2 On/Off

Note: Always turn off the switch trigger when inserting the machine plug into the power socket.

On: please move the switch trigger to the position "I" (ON).

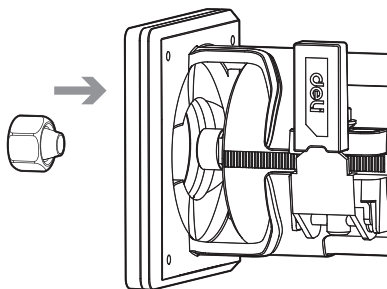
Off: please move the switch trigger to the position "O" (OFF).



3 Install or remove the cutting head

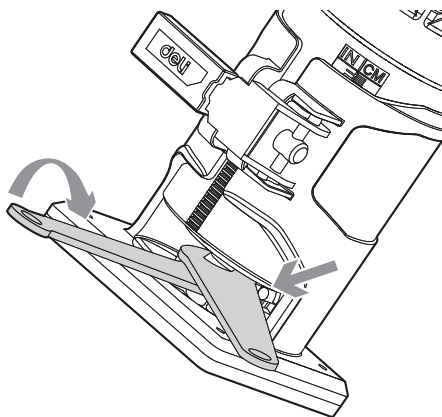
Note: Always remove the power plug before proceeding with the assembly operation.

Install: please remove the lock nut first.



Insert the cutting head into the conical collet that comes with the nut, and then tighten the lock nut with the wrench 1 and wrench 2 (opposite each other) from the accessories.

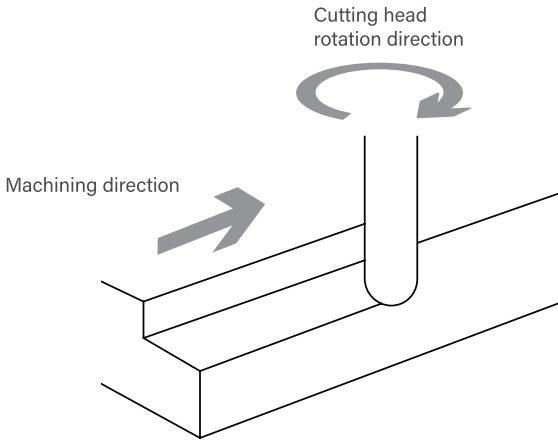
Follow the above installation steps in reverse order to remove the cutting head.



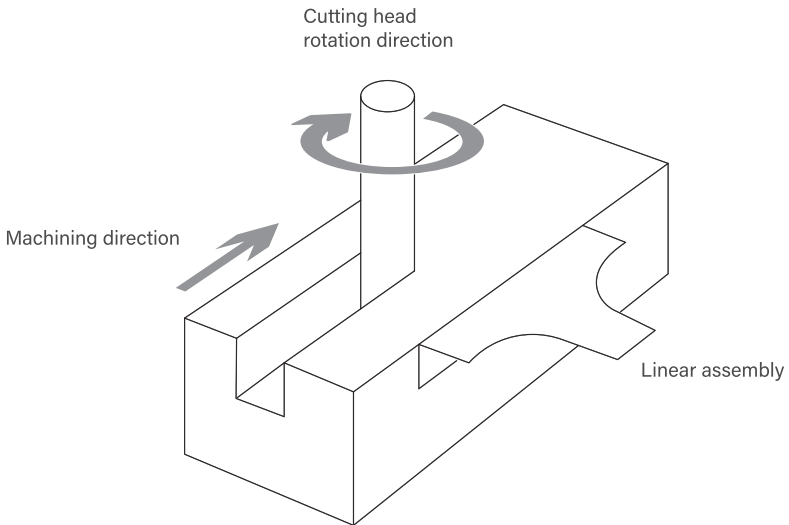
Operation

1. Put the machine base on the workpiece to be cut, and make sure that the cutting head does not come into any contact with the workpiece. After starting the machine, it is necessary to wait for the cutting head to reach its maximum speed before using it.
2. Push the edge trimmer forward on the workpiece surface, taking care to keep the machine base horizontally and stably moving forward until the cutting is completed.

Note: The edge trimmer should be moved forward at a uniform speed. It may affect the cutting effect and damage the cutting head or motor if the edge trimmer moves too fast or too slowly. It is recommended to perform the cutting test on the discarded wood first to accurately observe the cutting situation and cutting dimensions, and then carry out specific cutting work on machined parts.

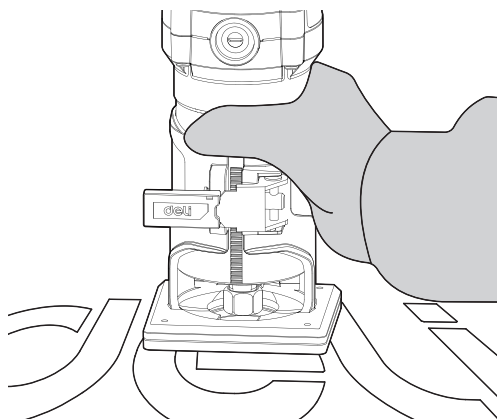


Note: The cutting depth should not be more than 3 mm at a time when cutting groove to prevent excessive cutting and processing from causing motor overload. If you need to cut groove that is more than 3 mm deep, cut it multiple times and gradually deepen the depth of the cutting head.



Template guide plate

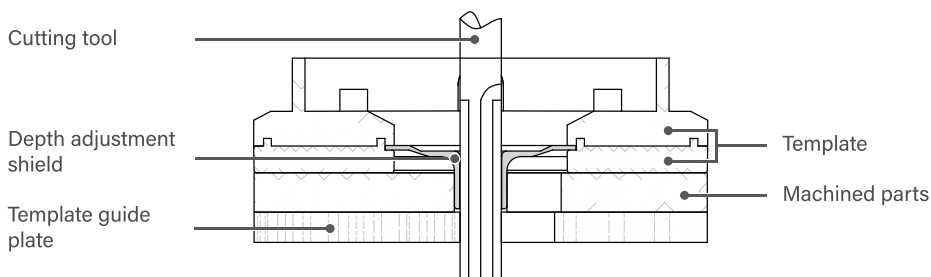
Purpose: it is used to process many materials into the same shape.



Usage:

1. Loosen the screws on the machine base and then remove the base. Place the template guide plate with the groove facing upwards on the base, reinstall the base, and then tighten the screws to secure the base.
2. Place the machine base on the machined part and move the edge trimmer along the edge line of the Template with the template guide plate.

Note: The size of the cut workpiece is slightly different from the size of the template guide plate. To calculate the distance (X) from the cutting head to the outer edge of template guide plate, the following formula can be used: $\text{distance (X)} = (\text{outer diameter of the template guide plate} - \text{cutting head diameter}) / 2$

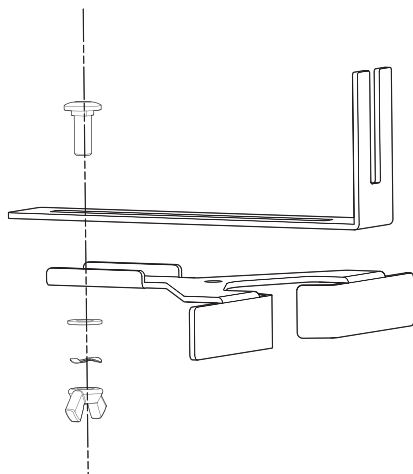


Linear assembly

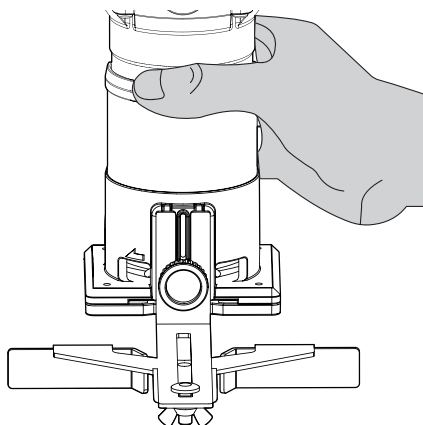
Purpose: it is used for oblique cutting or grooving, and the linear assembly can be used for effectively performing the linear cutting.

Usage:

1. Assemble the linear assembly with lock bolt and butterfly nut, and install the linear guide plate on the machine body with the adjustment screw (A). Loosen the butterfly nut on the linear assembly and adjust the distance between the cutting head and linear assembly. Tighten the butterfly nut when the distance is adjusted appropriately.



2. During cutting, always keep the linear assembly flush with the workpiece edge when moving the edge trimmer. If the distance between the workpiece edge and the cutting position is too wide compared to the linear assembly, or if the workpiece edge is not in a straight line, a linear assembly can be clamped onto the workpiece to support the edge trimmer base and used as a guide plate.



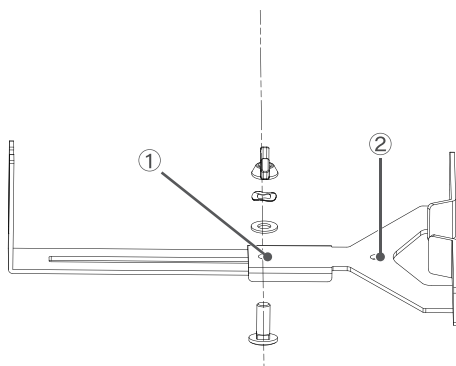
Circle cutting

Purpose: it is used for circle cutting.

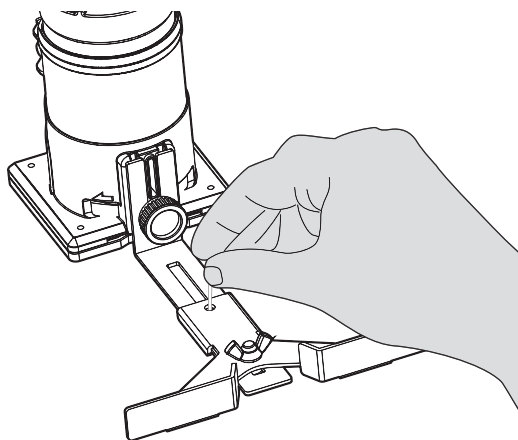
Usage:

1. The minimum and maximum radii (distance from the circle center to the cutting head center) of a circle that can be cut are 60mm and 215.5mm respectively.
The center holes 1 and 2 are used to cut circles with radii (60 mm to 111.5 mm) and (111.5 mm to 215.5 mm) respectively.

Note: This guide plate cannot be used to cut circles with radii ranging from 164 mm to 182.5 mm.



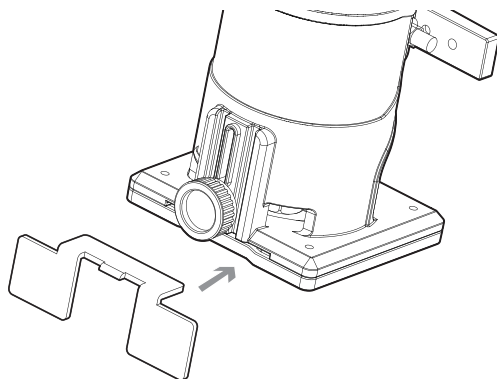
2. Align the center of the circle to be cut with the center hole on the straight plate, and insert a nail that is less than 6mm diameter into the center hole to secure the linear assembly. Rotate the edge trimmer clockwise around the nail.



Dust plate

Purpose: it is used for fine machining of workpieces together with the trimming guide seat.

Usage: insert the dust plate into the base and then install it into the trimming guide seat, which will effectively prevent dust from flying out from the side and facilitate safe observation.



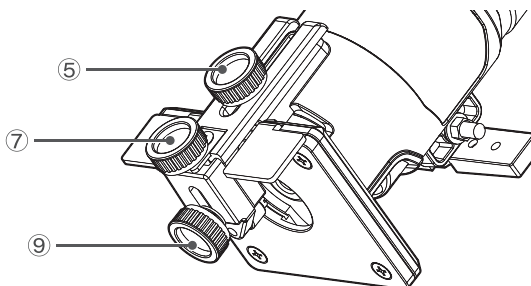
Trimming guide seat

Usage: it is used for the trimming and curve cutting of furniture laminates and similar objects. The guide moves on the curve to ensure fine cutting.

Usage:

1. Install the trimming guide seat on the base with the adjustment screw (A) (5).
2. Loosen the adjustment screw (A) (9) and adjust the distance between the cutting head and the trimming guide seat by turning the adjustment screw (B) (7) (1mm per turn).
3. After adjusting to the required distance, tighten the adjustment screw (A) (9) to secure the trimming guide seat.

Note: during cutting, keep the roller tightly against the workpiece edge when moving the edge trimmer.



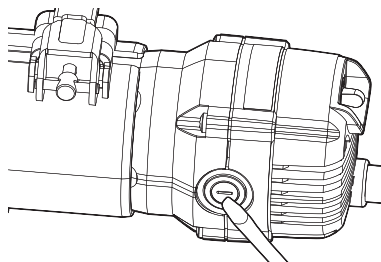
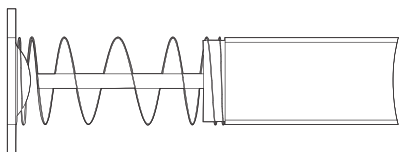
Replacing carbon brushes

Please regularly check the wear level of carbon brush, and make sure to replace it when it reaches the wear limit.

Usage: remove the brush holder box with a screwdriver, take out the worn carbon brush, insert a new carbon brush, and then tighten the brush holder box.

Note:

1. please use the same type of carbon brush and check if the new brush can slide freely in the brush holder to avoid any trouble from the machine.
2. Keep the carbon brush clean.



Maintenance



Caution: Before performing any replacement or maintenance work on the machine, be sure to pull out the plug first.

Your power tool does not require any additional lubricating oil or other maintenance. Do not clean your power tools by using water or chemical cleaning agents, just wipe them clean with a dry cloth. Tools should be stored in a dry environment and kept clean at the motor vents. Try not to use it in a dusty environment.

Environmental protection



Disposal of waste

In response to environmental protection, the damaged machines, accessories and packaging materials must be sorted carefully for easy recycling.

In order to facilitate sorting and recycling, all plastic parts are marked with materials.

Product Warranty Card

Dear users :

Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:

1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day), If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
 - (1) Exceed the expiration date.
 - (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
 - (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modification of the product without the permission of our company.
 - (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
 - (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

Reserved for future use
Version: 1.0
Date: June., 2022



Technische Daten









Model	DE-XB550-1E	DE-XB550-1G
Nennspannung	220-240V~	
Nennfrequenz	50/60Hz	
Nenneingangsleistung	550W	
Nenn-Leerlaufdrehzahl	34500/min	
Fräserdurchmesser	6.35(6mm)	
Gewicht	2,0 kg	

Zubehör

Trimmführungssitz-Baugruppe	1 Satz
Lineare Baugruppe	1 Satz
Schraubenschlüssel 1	1 Stück
Schraubenschlüssel 2	1 Stück
Schablonenführungsplatte	1 Stück
Staubschutzplatte	1 Stück
6-mm-Spannfutter	1 Stück

Es wird empfohlen, das Zubehör in dem Geschäft zu erwerben, in dem Sie Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Weitere Informationen zur Verwendung und Hilfe finden Sie im Zubehöropaket.

Symbole

 Der Benutzer sollte das Handbuch sorgfältig lesen, um Risiken von Verletzungen zu minimieren	 Warnzeichen	 Typ II Werkzeuge
 Tragen Sie einen Gehörschutz	 Tragen Sie eine Schutzbrille	 Bitte tragen Sie eine Staubmaske
 Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät einstellen oder reparieren.		 Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Gerätes, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist.

Original-Bedienungsanleitung Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

ACHTUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand bzw. schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Gebrauch auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (schnurgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

Sicherheit im Arbeitsbereich

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
2. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
3. Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

Elektrische Sicherheit

1. Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die

Gefahr eines Stromschlags.

4. Verwenden Sie das Kabel nicht missbräuchlich. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Flüssigkeiten, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
5. Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.
6. Falls der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert die Gefahr eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

1. Seien Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
2. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Personenschäden.
3. Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle bzw. den Akkupack anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit einem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, erhöht die Unfallgefahr.
4. Ziehen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel ab. Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
5. Greifen Sie nicht zu weit. Halten Sie stets einen sicheren Stand und das Gleichgewicht.

- Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Ziehen Sie sich entsprechend passend an. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
 - Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaugungen und -auffangvorrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann die staubbedingten Gefahren verringern.
 - Achten Sie darauf, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Routine Sie nicht dazu verleitet, selbstgefällig zu werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Drehzahl, für die es ausgelegt ist.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle bzw. entfernen Sie den Akkupack, falls abnehmbar, vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen

- können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu handhaben.
 - Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.

Wartung

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Servicetechniker warten, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- Halten Sie das Elektrowerkzeug immer nur an den isolierten Griffflächen fest, da das Schneidgerät sein eigenes Kabel treffen kann. Das Durchschneiden einer „spannungsführenden“ Leitung kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „unter Spannung bringen“ und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
- Befestigen Sie das Werkstück mit Klemmen oder sonstigen Hilfsmitteln auf einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand oder gegen den Körper halten, bleibt es instabil und kann zu Kontrollverlust führen.

Informationen zu Geräusch und Vibration

Die Geräuschemissionswerte werden gemäß EN 62841-2-17 ermittelt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt in der Regel: Schalldruckpegel 83 dB(A); Schallleistungspegel 94 dB(A). Messunsicherheit $k = 5$ dB. Tragen Sie einen Gehörschutz!

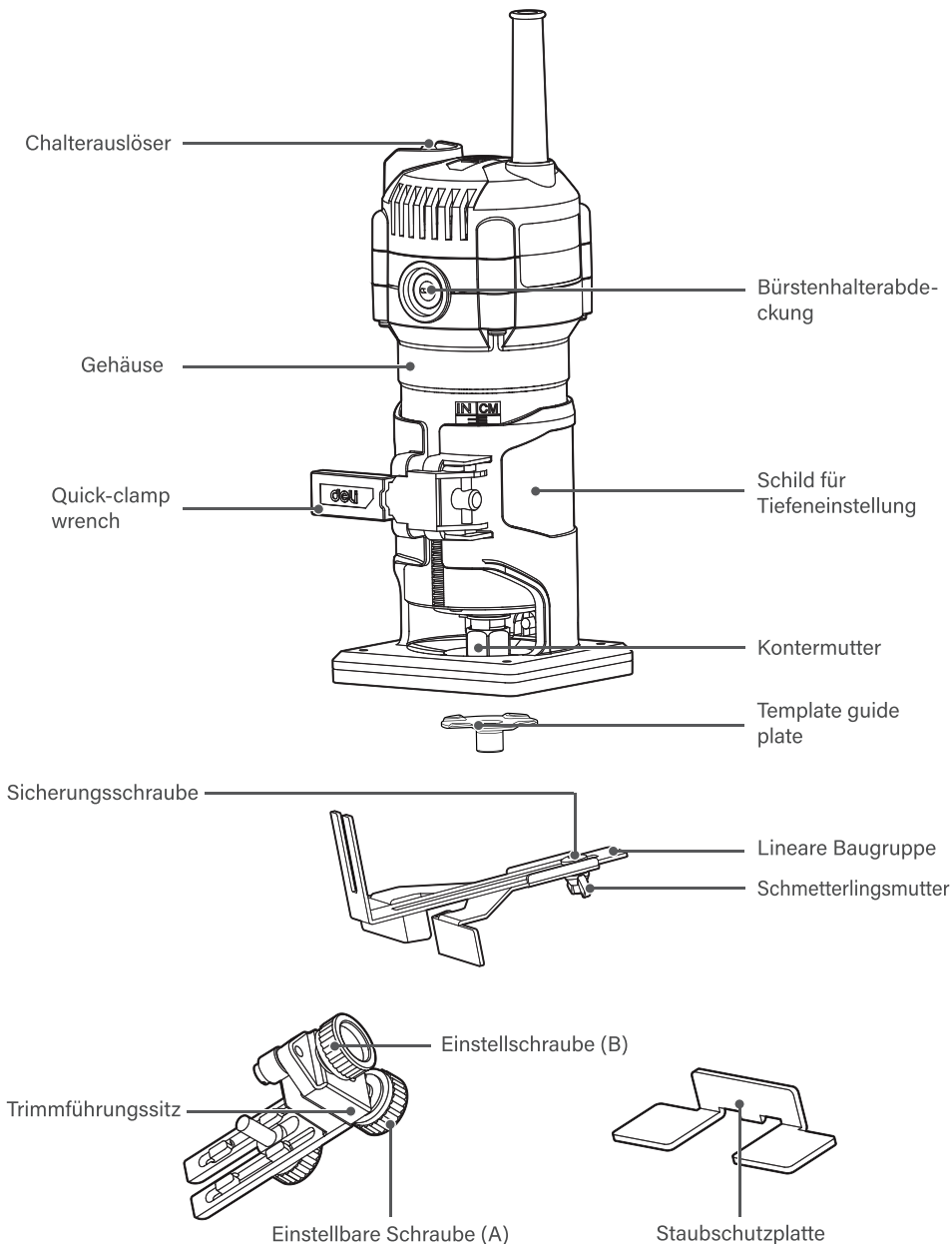
Schwingungsgesamtwerte „a“ (Triax-Vektorsumme und Messunsicherheit werden gemäß EN 62841-2-17 ermittelt: Bohren in Metall: $a = 4,5 \text{ m/s}$, $k = 1,5 \text{ m/s}$)

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte für Vibrationspegel und Geräuschemissionen wurden nach einem Standardmessverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrowerkzeugen verwendet werden. Sie können auch für eine erste Abschätzung der Vibrations- und Geräuschemissionen verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau und der Geräuschemissionswert beziehen sich auf die wichtigsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wird das Elektrowerkzeug jedoch für andere Anwendungen oder mit anderen Werkzeugen eingesetzt oder unzureichend gewartet, können der Vibrationspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dadurch können sich die Vibrations- und Geräuschemissionen während der gesamten Betriebsdauer erheblich erhöhen.

Zur genauen Abschätzung der Vibrations- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder zwar in Betrieb ist, aber nicht benutzt wird. Dies kann die Vibrations- und Geräuschemissionen über die gesamte Arbeitsdauer erheblich reduzieren.

Durch zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen kann der Bediener vor den Auswirkungen von Vibrationen geschützt werden, z. B. durch Wartung des Elektrowerkzeugs und der Anwendungswerkzeuge, durch Warmhalten der Hände und durch korrekte Organisation der Arbeitsabläufe.



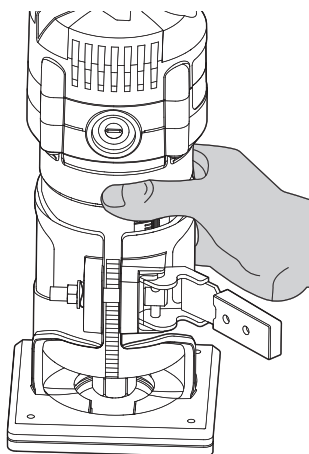
Manche der in den Abbildungen oder im Text erwähnten Zubehörteile sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Hinweis: Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb durch.

Installieren und Einstellen

1 Einstellen der Auszugslänge des Schneidkopfs

Öffnen Sie den Schnellspann Schlüssel und verschieben Sie den Sockel je nach Bedarf nach oben oder unten. Nach erfolgter Einstellung ziehen Sie bitte den Schnellspann Schlüssel fest, um den Sockel zu sichern.

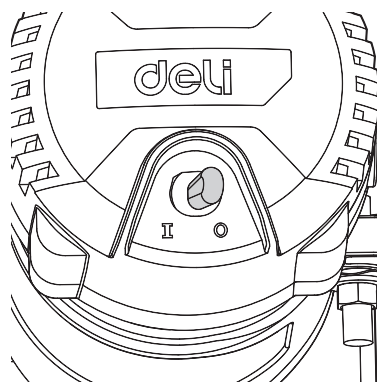


2 Ein/Aus

Hinweis: Schalten Sie immer den Schalterauslöser aus, wenn Sie den Stecker der Maschine in die Steckdose stecken.

Ein: Schieben Sie den Schalterauslöser in die Position "I" (EIN).

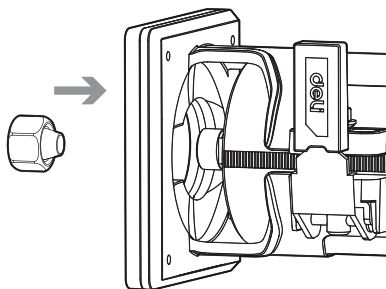
Aus: Schieben Sie den Schalterauslöser in die Position "O" (AUS).



3 Einsetzen oder Entfernen des Schneidkopfes

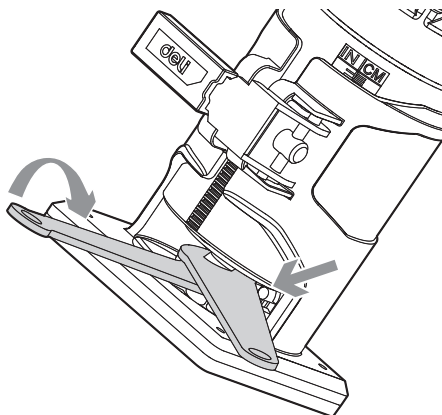
Hinweis: Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie mit der Montage fortfahren.

Einsetzen: Bitte entfernen Sie zuerst die Kontermutter.



Setzen Sie den Schneidkopf in die konische Spannzange ein, die mit der Schraubenmutter geliefert wird, und ziehen Sie die Kontermutter mit den mitgelieferten Schraubenschlüssel 1 und Schraubenschlüssel 2 (gegenüberliegend) fest.

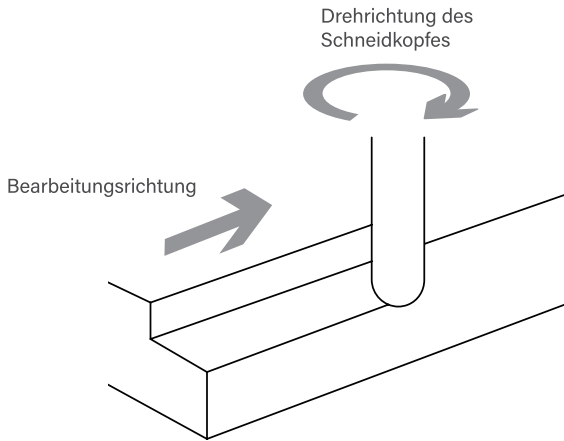
Führen Sie die oben genannten Installationschritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Schneidkopf zu entfernen.



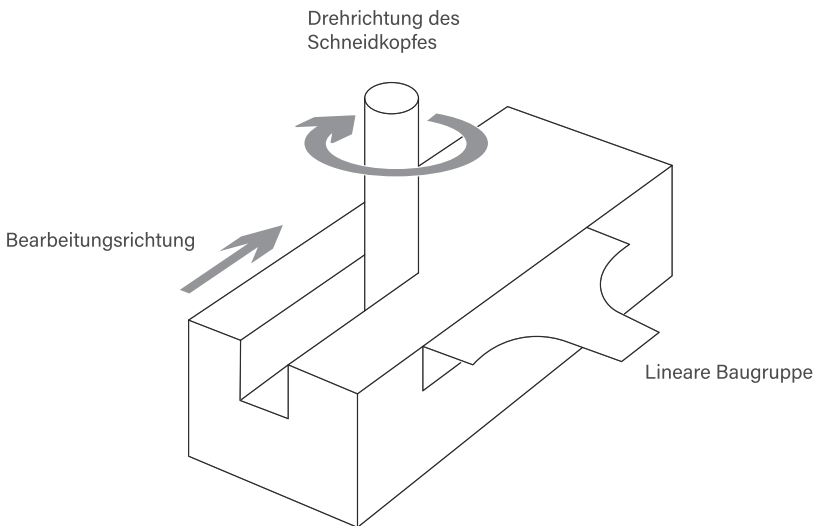
Betrieb

1. Stellen Sie den Maschinensockel auf das zu schneidende Werkstück und achten Sie darauf, dass der Schneidkopf nicht mit dem Werkstück in Berührung kommt. Nach dem Starten der Maschine muss man warten, bis der Schneidkopf seine Höchstgeschwindigkeit erreicht hat, bevor man die Maschine einsetzt.
2. Schieben Sie den Kantenschneider auf der Werkstückoberfläche nach vorne und achten Sie darauf, dass der Maschinensockel waagrecht und stabil nach vorne bewegt wird, bis der Schnitt abgeschlossen ist.

Hinweis: Der Kantenschneider sollte mit einer gleichmäßigen Geschwindigkeit vorwärts bewegt werden. Eine zu schnelle oder zu langsame Bewegung des Kantenschneiders kann die Schneidwirkung beeinträchtigen und den Schneidkopf oder den Motor beschädigen. Es wird empfohlen, zuerst einen Testschnitt am Restholz durchzuführen, um die Schnittbedingungen und die Schnittmaße genau zu bestimmen, und dann konkrete Schnitтарbeiten an zu bearbeitenden Werkstücken vorzunehmen.

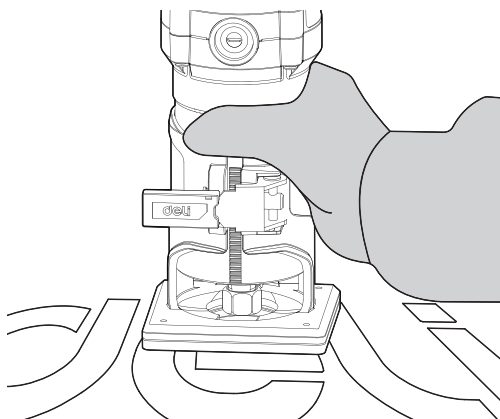


Hinweis: Die Schnitttiefe sollte beim Schneiden von Nuten jeweils nicht mehr als 3 mm betragen, da sonst der Motor durch übermäßiges Schneiden und Bearbeiten überlastet wird. Wenn Sie eine Nut mit einer Tiefe von mehr als 3 mm schneiden müssen, schneiden Sie diese mehrere Male und vergrößern Sie schrittweise die Tiefe des Schneidkopfes.



Schablonenführungsplatte

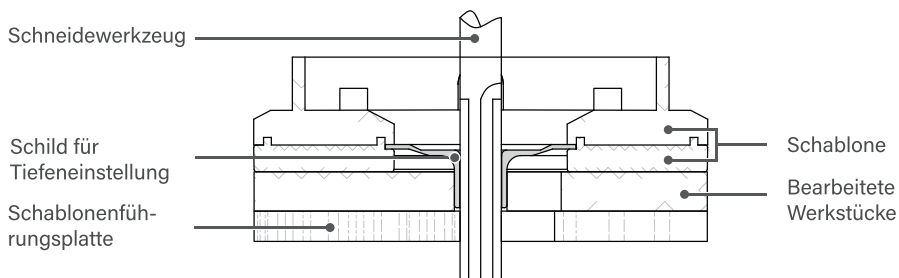
Zweck: Es wird zur Bearbeitung mehrerer Materialien in die gleiche Form verwendet.



Verwendung:

1. Lösen Sie die Schrauben am Maschinensockel und nehmen Sie den Sockel ab. Legen Sie die Schablonenführungsplatte mit der Nut nach oben auf den Sockel, setzen Sie den Sockel wieder ein und ziehen Sie die Schrauben fest, um den Sockel zu sichern.
2. Setzen Sie den Maschinensockel auf das zu bearbeitende Werkstück und bewegen Sie den Kantenschneider entlang der Kantenlinie der Schablone mit der Schablonenführungsplatte.

Hinweis: Die Größe des geschnittenen Werkstücks unterscheidet sich geringfügig von der Größe der Schablonenführungsplatte. Der Abstand (X) zwischen dem Schneidkopf und der Außenkante der Schablonenführungsplatte kann mit folgender Formel berechnet werden: Abstand (X) = $(\text{Außendurchmesser der Schablonenführungsplatte} - \text{Schneidkopfdurchmesser}) / 2$

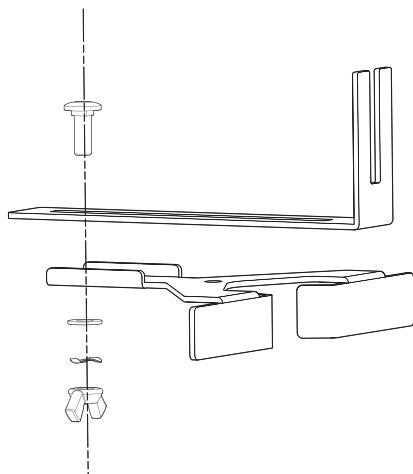


Lineare Baugruppe

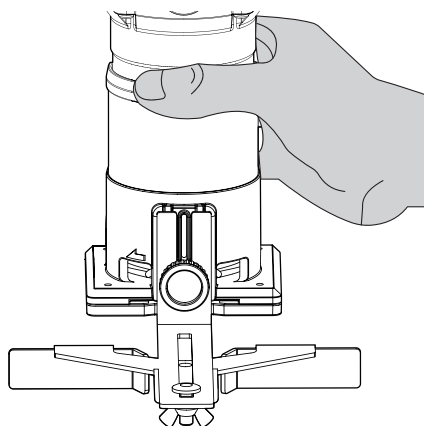
Zweck: Es wird für schräges Schneiden oder Einnuten verwendet, wobei die lineare Baugruppe für das effektive Ausführen des linearen Schneidens verwendet werden kann.

Verwendung:

1. Montieren Sie die lineare Baugruppe mit der Sicherungsschraube und der Flügelmutter und installieren Sie die lineare Führungsplatte mit der Einstellschraube (A) am Maschinenkörper. Lösen Sie die Flügelmutter an der linearen Baugruppe und stellen Sie den Abstand zwischen dem Schneidkopf und der linearen Baugruppe ein. Ziehen Sie die Flügelmutter nach der korrekten Einstellung des Abstands wieder fest.



2. Halten Sie die lineare Baugruppe beim Schneiden immer bündig mit der Werkstückkante, wenn Sie den Kantenschneider bewegen. Wenn der Abstand zwischen der Werkstückkante und der Schneidposition im Vergleich zur linearen Baugruppe zu groß ist oder wenn die Werkstückkante nicht in einer geraden Linie liegt, kann eine lineare Baugruppe auf das Werkstück geklemmt werden, um den Kantenschneidersockel zu unterstützen und als Führungsplatte zu verwenden.



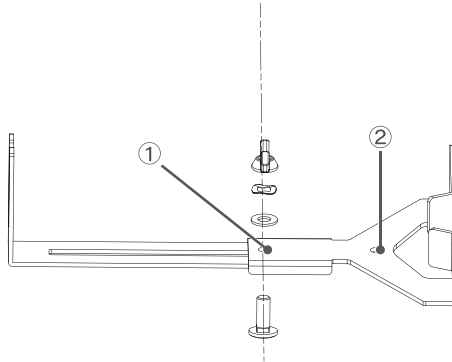
Kreisschneiden

Zweck: wird zum kreisförmigen Schneiden verwendet.

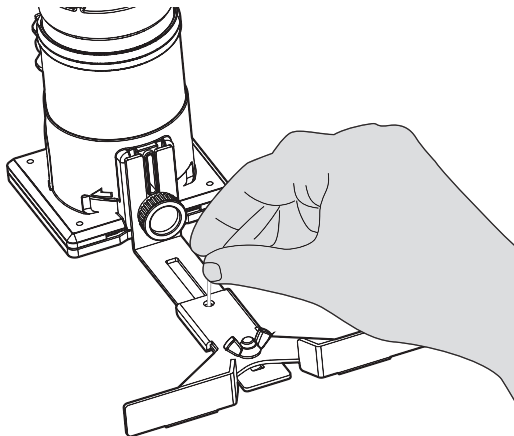
Verwendung:

1. The minimum and maximum radii (distance from the circle center to the cutting head center) of a circle that can be cut are 60mm and 215.5mm respectively.
The center holes 1 and 2 are used to cut circles with radii (60 mm to 111.5 mm) and (111.5 mm to 215.5 mm) respectively.

Hinweis: Diese Führungsplatte kann nicht zum Ausschneiden von Kreisen mit einem Radius von 164 mm bis 182,5 mm verwendet werden.



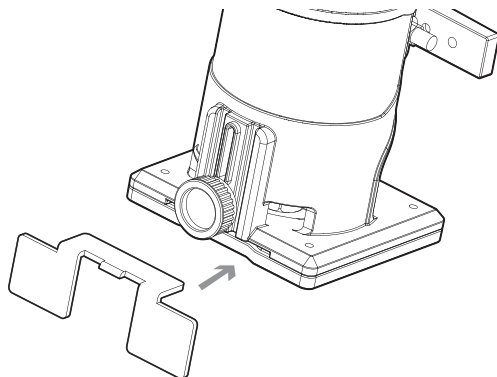
2. Richten Sie die Mitte des auszuschneidenden Kreises auf das Mittelloch der geraden Platte aus und stecken Sie einen Nagel mit einem Durchmesser von weniger als 6 mm in das Mittelloch, um die lineare Baugruppe zu sichern. Drehen Sie den Kantenschneider im Uhrzeigersinn um den Nagel.



Staubschutzplatte

Zweck: Sie wird für die Feinbearbeitung von Werkstücken zusammen mit dem Trimmführungssitz verwendet.

Verwendung: Setzen Sie die Staubschutzplatte in den Sockel ein und montieren Sie sie anschließend in den Trimmführungssitz, wodurch das seitliche Austreten von Staub wirksam verhindert und eine sichere Wahrnehmung des Bereichs ermöglicht wird.



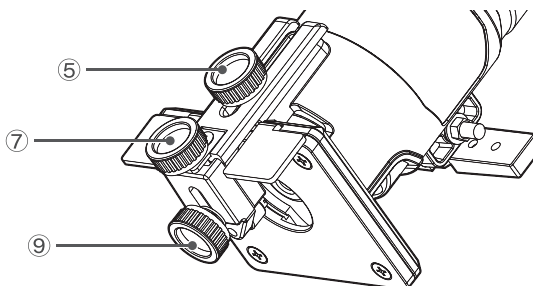
Trimmführungssitz

Verwendung: Er wird zum Besäumen und Kurvenschneiden von Möbeln, Laminaten und ähnlichen Objekten verwendet. Die Führung bewegt sich auf der Kurve, wodurch ein feiner Schnitt ermöglicht wird.

Verwendung:

1. Montieren Sie den Trimmführungssitz mit der Einstellschraube (A) am Sockel (5).
2. Lösen Sie die Einstellschraube (A) (9) und stellen Sie den Abstand zwischen dem Schneidkopf und dem Trimmführungssitz durch Drehen der Einstellschraube (B) (7) ein (1 mm pro Umdrehung).
3. Nach der Einstellung des gewünschten Abstands ziehen Sie die Einstellschraube (A) (9) an, um den Trimmführungssitz zu sichern.

Hinweis: Halten Sie die Rolle während des Schneidens fest gegen die Werkstückkante, wenn Sie den Kantenschneider bewegen.



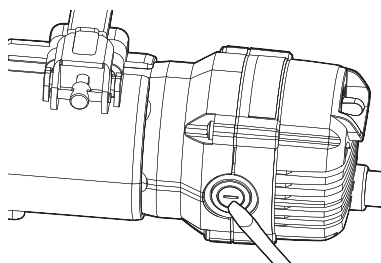
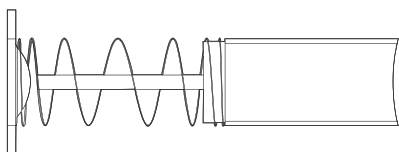
Auswechseln der Kohlebürsten

Überprüfen Sie regelmäßig den Verschleißgrad der Kohlebürste und tauschen Sie diese bei Erreichen des Verschleißlimits unbedingt aus.

Verwendung: Entfernen Sie den Bürstenhalterkasten mit einem Schraubenzieher, nehmen Sie die abgenutzte Kohlebürste heraus, setzen Sie eine neue Kohlebürste ein und schrauben Sie dann den Bürstenhalterkasten wieder fest.

Hinweis:

1. Verwenden Sie bitte die gleiche Art von Kohlebürste und prüfen Sie, ob die neue Bürste frei im Bürstenhalter gleiten kann, um mögliche Fehlfunktionen der Maschine zu vermeiden.
2. Halten Sie die Kohlebürste sauber.



Wartung



Achtung: Ziehen Sie vor dem Durchführen von Austausch- oder Wartungsarbeiten am Gerät unbedingt den Stecker heraus.

Das Elektrowerkzeug muss nicht zusätzlich geschmiert oder gewartet werden. Reinigen Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht mit Wasser oder chemischen Reinigungsmitteln, es genügt, das Gerät mit einem trockenen Tuch abzuwischen. Die Werkzeuge sollten in einer trockenen Umgebung aufbewahrt werden und die Belüftungsöffnungen des Motors sollten sauber gehalten werden. Verwenden Sie das Gerät möglichst nicht in einer staubigen Umgebung.

Schutz der Umwelt



Entsorgung von Altgeräten

Im Sinne des Umweltschutzes müssen die beschädigten Geräte, Zubehörteile und Verpackungsmaterialien für ein einfaches Recycling sorgfältig sortiert werden. Zur Erleichterung der Trennung und des Recyclings sind alle Kunststoffteile mit den Materialangaben gekennzeichnet.

Produktgarantiekarte

Produktgarantiekarte:

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben. Im Interesse ihrer Zufriedenheit können sich die Käufer im Falle von Qualitätsproblemen mit der Rechnung und der Garantiekarte an den lokalen Vertriebshändler oder an die angegebene Reparaturstelle wenden.

Garantie Hinweis:

1. Wenn von _____ (Jahr/Monat/Tag) bis _____ (Jahr/Monat/Tag), das Produkt bei bestimmungsgemäßigem Gebrauch ausfällt, bietet unser Unternehmen eine kostenlose Garantie, Ersatzteilversorgung und andere Dienstleistungen je nach Problemfall.
2. Diese Garantiekarte und der Kaufbeleg dienen als Nachweise für den von unserem Unternehmen angebotenen Kundendienst. Die Karte darf nur nach Ausfüllen des folgenden Formulars und Anbringen des offiziellen Händlerstempels ausgefüllt werden.
3. Bei folgenden Fällen gilt der kostenlose Garantieservice nicht, und es werden Wartungsgebühren fällig:
 - (1) Überschreitung des Verfallsdatums.
 - (2) Fehler oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen im Produkthandbuch, unsachgemäße Wartung oder Lagerung verursacht wurden.
 - (3) Fehler oder Schäden, die durch das Zerlegen, Reparieren oder Modifizieren des Produkts ohne Genehmigung von unserem Unternehmen verursacht wurden.
 - (4) Geräteausfall oder Schäden, die durch höhere Gewalt verursacht wurden.
 - (5) Für verbrauchbares Zubehör.

Diese Karte wird zusammen mit dem Produkt ausgegeben. Eine Karte pro Gerät. Bewahren Sie diese Karte sorgfältig auf, um den Anspruch auf den kostenlosen Garantieservice des Unternehmens zu gewährleisten; bei Verlust wird sie nicht ersetzt.

Kaufdatum: _____ (Jahr/Monat/Tag)

Produktzertifikat

Prüfer:

01

Herstellungsdatum:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

HERGESTELLT IN CHINA

Reserviert für späteren Gebrauch

Version: 1.0

Datum: Juni. , 2022



Spécifications









Modèle	DE-XB550-1E	DE-XB550-1G
Tension nominale	220-240V~	
Fréquence nominale	50/60Hz	
Puissance d'entrée nominale	550W	
Vitesse nominale à vide	34500/min	
Diamètre de disque	6.35(6mm)	
Poids	2,0 kg	

Accessoires

Assemblage du siège du guide de coupe	1 kit
Assemblage linéaire	1 kit
Clé 1	1 pièce
Clé 2	1 pièce
Plaque de guidage de gabarit	1 pièce
Plaque de collecte de poussière	1 pièce
Mandrin 6 mm	1 pièce

Il est recommandé de sélectionner les accessoires dans le magasin où vous avez acheté l'outil électrique. Veuillez vous référer à l'emballage des accessoires pour en savoir plus sur l'utilisation.

Symboles

 L'utilisateur doit lire attentivement le manuel pour réduire les risques de blessure	 Symboles d'avertissement	 Outils de type II
 Veuillez porter des cache-oreilles protecteurs	 Veuillez porter des lunettes de protection	 Veuillez porter un masque anti-poussière
 Retirez toujours la fiche d'alimentation avant d'effectuer des travaux de mise en service et de réparation sur la machine		 Veuillez vous assurer que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé avant d'utiliser la machine

Instructions originales

Avertissements généraux

concernant les outils électriques

AVERTISSEMENT

Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, des instructions, des illustrations et des spécifications fournis avec cet outil électrique. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions figurant dans la liste ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions à titre d'information.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

Sécurité du lieu de travail

1. Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé. Les emplacements encombrés ou sombres favorisent les accidents.
2. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs ou la poussière.
3. Éloignez les enfants et les personnes présents lorsque vous utilisez un outil électrique. Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

1. Les prises de l'outil électrique doivent correspondre à la prise de courant. N'altérez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils mis à la terre. Les prises non altérées et les prises murales correspondantes réduiront les risques de chocs électriques.
2. Évitez que votre corps puisse toucher les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est plus important si votre corps est mis à la terre.
3. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité. La pénétration d'eau dans

un outil électrique augmente les risques d'électrocution.

4. Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le fil pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou pièces mobiles. Un fil endommagé ou emmêlé augmente les risques d'électrocution.
5. Pour utiliser un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'usage à l'extérieur. L'utilisation d'un fil adapté à l'usage extérieur réduit les risques d'électrocution.
6. Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur. L'utilisation d'un disjoncteur permet de réduire les risques d'électrocution.

Sécurité personnelle

1. Restez attentif, surveillez votre travail et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection auditive (oreillettes). Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives, utilisés dans de bonnes conditions, permettront de réduire les risques de blessures.
3. Prévenez les démarrages non intentionnels. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint (off) avant de brancher l'appareil à la prise d'alimentation et / ou à la batterie, ou de saisir ou de transporter l'outil. Le fait de transporter des outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou de lancer des outils électriques lorsque l'interrupteur est allumé, peut être source d'accidents.
4. Retirez toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
5. Ne vous penchez pas excessivement. Conservez à tout moment un bon appui et bon équilibre. Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues.
6. Habillez-vous judicieusement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces

en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.

7. Si des appareils permettent de se raccorder à des équipements de collecte et d'extraction de la poussière, assurez-vous qu'ils soient raccordés et correctement utilisés. L'utilisation d'un système de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.
8. Même si vous avez pris l'habitude d'utiliser des outils, vous ne devez pas être moins vigilant et ignorer les principes de sécurité des outils. Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

1. Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique convenant à l'usage. Le bon outil électrique fonctionnera mieux et plus sûrement s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
2. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume ou ne l'éteint pas. Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé avec l'interrupteur est un outil dangereux, et doit être réparé.
3. Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie, si elle est détachable, de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger des outils électriques. Ce type de mesures de protection permet de réduire les risques d'allumage accidentel de l'outil électrique.
4. Rangez les outils électriques au repos hors de portée des enfants, et ne laissez personne ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes qui n'y sont pas formées.
5. Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez l'alignement ou l'adhésion des pièces en mouvement, toute casse de pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
6. Faites en sorte que les outils de coupe restent affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus aux bords affûtés adhèrent moins et sont plus faciles à contrôler.
7. Utilisez l'outil électrique, les accessoires, embouts et forets, conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions

de travail et du travail à entreprendre.

L'utilisation de l'outil électrique dans un but différent de celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

8. Faites en sorte que les surfaces de préhension et poignées restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

Révision

1. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Servicetechniker warten, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Consignes de sécurité pour les routeurs

1. Tenez l'outil électrique uniquement par des surfaces de préhension isolées, car le disque peut entrer en contact avec son propre cordon. Couper un fil sous tension peut électricifier les parties métalliques exposées de l'outil électrique et exposer l'utilisateur à un risque d'électrocution.
2. Utilisez des brides ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plate-forme stable. Tenir la pièce avec la main ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

Informations sur le bruit/les vibrations

Valeurs d'émission sonore déterminées selon la norme EN 62841-2-17.

Typiquement, le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est : Niveau de pression acoustique 83 dB(A) ; niveau de puissance acoustique 94 dB(A). Incertitude k = 5 dB.

Portez des protections auditives !

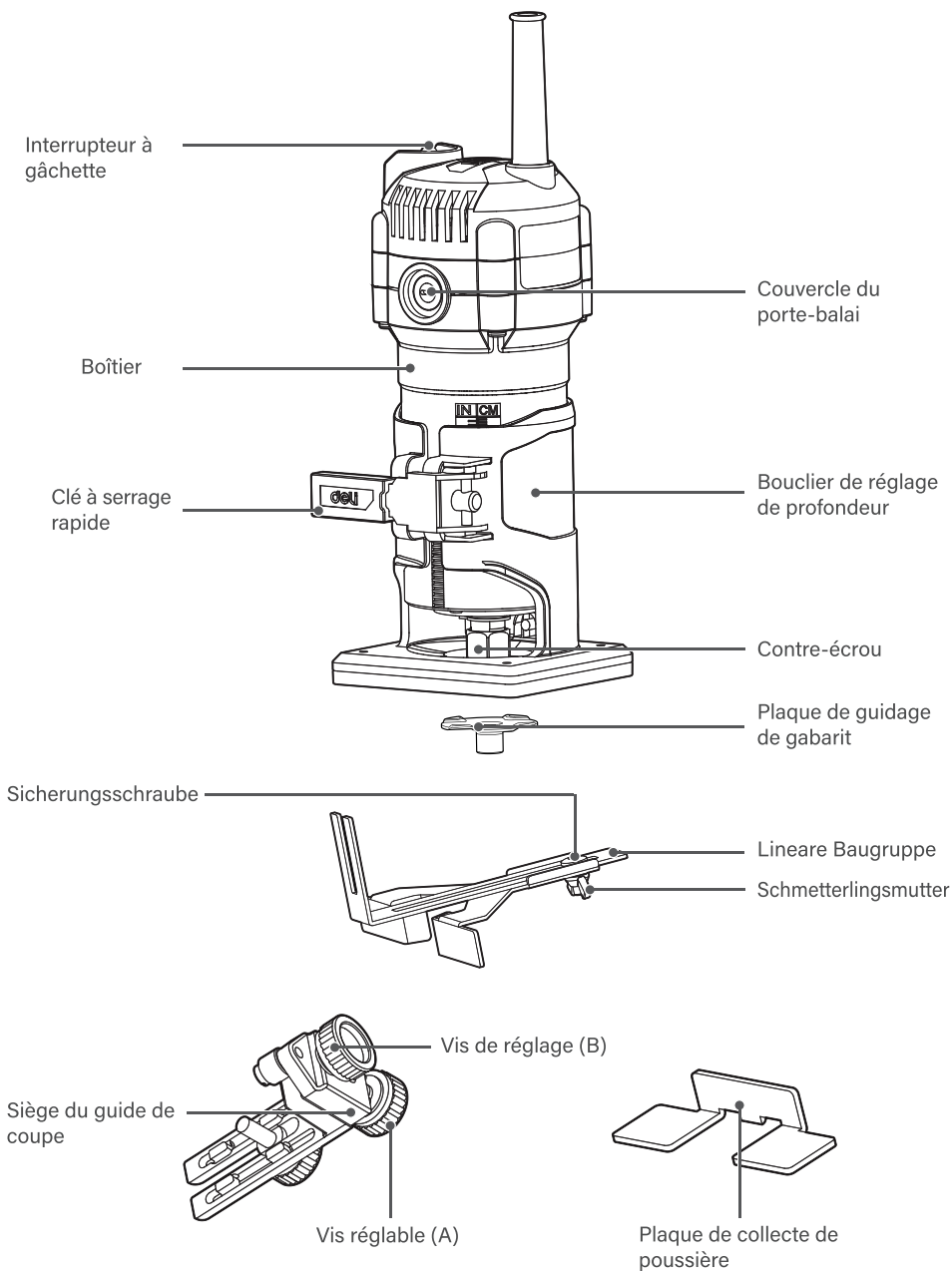
Valeurs totales de vibration a (somme vectorielle triax et incertitude k déterminées conformément à la norme EN 62841-2-17: Perçage dans le métal : a = 4,5 m/s² k = 1,5 m/s²

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans ces instructions ont été mesurés selon une procédure de mesure standardisée et peuvent être utilisés pour comparer des outils électriques. Ils peuvent également être utilisés dans le cadre d'une évaluation préliminaire des vibrations et des

émissions de bruit.

La valeur d'émissions de bruit et le niveau de vibrations indiqués correspondent aux principales applications de l'outil électrique. Cependant, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils d'application différents, ou que son entretien s'avère insuffisant, la valeur d'émissions de bruit et le niveau de vibrations peuvent différer. Cela peut considérablement augmenter les émissions de bruit et les vibrations sur toute la période de travail. Pour estimer avec précision les émissions de bruit et les vibrations, les moments où l'outil est arrêté ou fonctionne, mais pas réellement utilisé, doivent également être pris en compte. Cela peut considérablement réduire les émissions de bruit et les vibrations sur toute la période de travail.

Mettre en œuvre des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations, telles que l'entretien de l'outil électrique et les accessoires, garder les mains au chaud et organiser correctement les flux de travail.



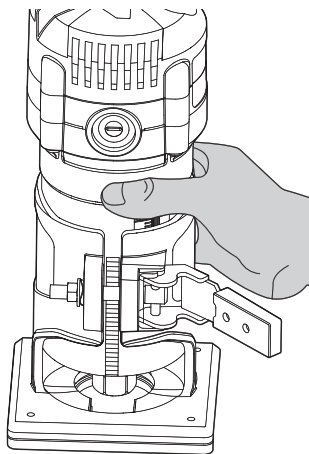
Certains des accessoires mentionnés dans les illustrations ou le texte ne sont pas inclus dans la livraison.

Remarque : Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser.

Installer et régler

1 Ajustez la longueur d'extension de la tête de coupe

Ouvrez la clé à serrage rapide puis déplacez la base de haut en bas selon vos besoins. Serrez la clé à serrage rapide pour fixer la base une fois le réglage terminé.

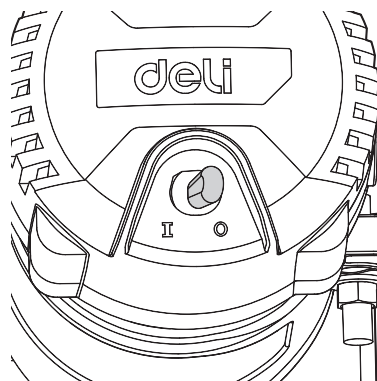


2 Mise en marche/arrêt

Remarque : Désengagez toujours la gâchette lorsque vous insérez la fiche de la machine dans la prise de courant.

Mise sous tension : déplacez la gâchette sur la position "I" (ON).

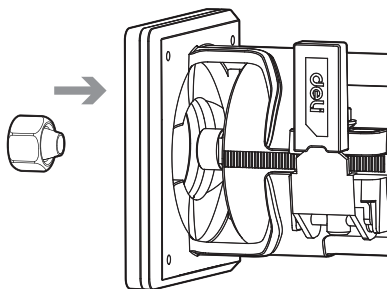
Mise hors tension : déplacez la gâchette sur la position "O" (OFF).



3 Installer ou retirer la tête de coupe

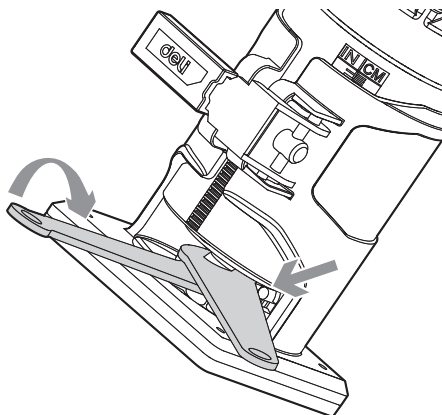
Remarque : Retirez toujours la fiche d'alimentation avant de procéder à l'opération d'assemblage.

Installation : Retirez d'abord le contre-écrou.



Insérez la tête de coupe dans le collier conique fourni avec l'écrou, puis serrez le contre-écrou avec la clé 1 et la clé 2 (opposées l'une à l'autre) des accessoires.

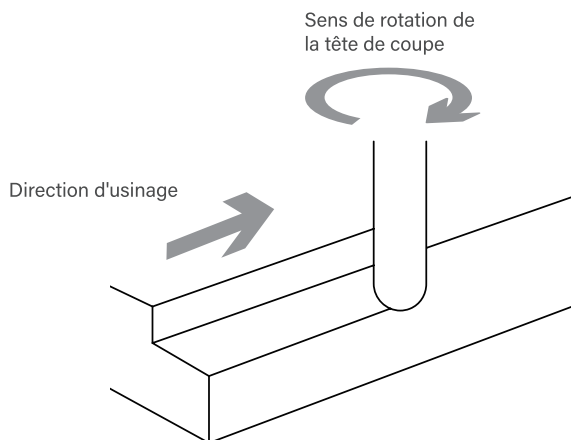
Suivez les étapes d'installation ci-dessus dans l'ordre inverse pour retirer la tête de coupe.



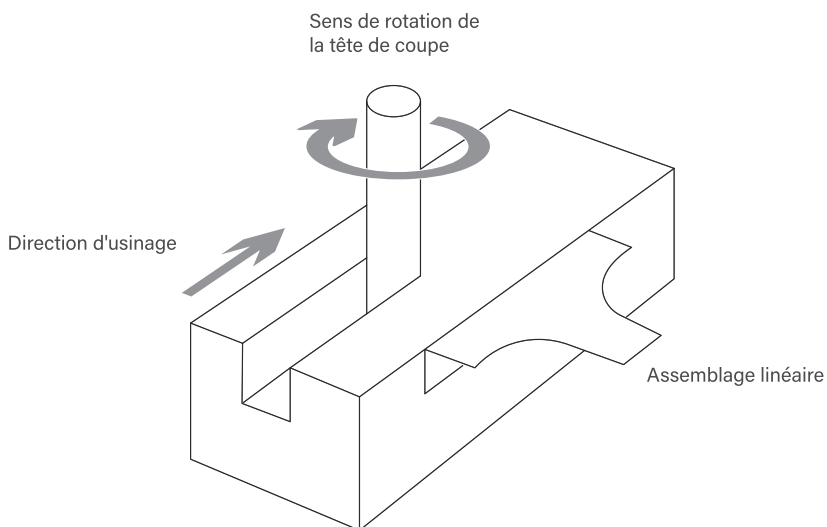
Fonctionnement

1. Placez la base de la machine sur la pièce à couper et assurez-vous que la tête de coupe n'entre pas en contact avec la pièce. Après le démarrage de la machine, il faut attendre que la tête de coupe atteigne sa vitesse maximale avant de l'utiliser.
2. Poussez la scie sauteuse vers l'avant sur la surface de la pièce, en prenant soin de maintenir la base de la machine horizontalement et de manière stable jusqu'à ce que la coupe soit terminée.

Remarque : La scie sauteuse doit être avancée à une vitesse uniforme. Cela peut affecter l'effet de coupe et endommager la tête de coupe ou le moteur si la scie sauteuse se déplace trop vite ou trop lentement. Il est recommandé d'effectuer d'abord un test de coupe sur un morceau de bois pour observer avec précision la coupe et les dimensions de coupe, puis d'effectuer les travaux de coupe spécifiques sur les pièces usinées.

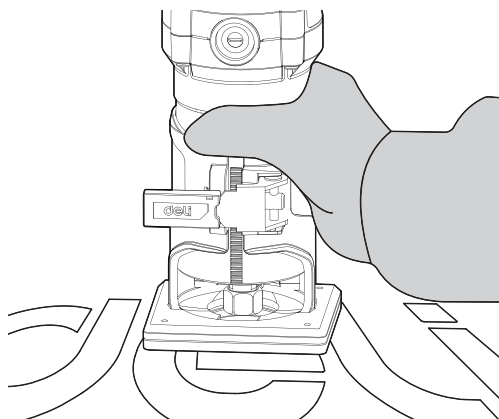


Remarque : La profondeur de coupe ne doit pas dépasser 3 mm à la fois lors de la coupe de la rainure pour éviter qu'une coupe et un traitement excessifs ne provoquent une surcharge du moteur. Si vous devez couper une rainure de plus de 3 mm de profondeur, coupez-la en plusieurs fois et renforcez progressivement la profondeur de la tête de coupe.



Plaque de guidage de gabarit

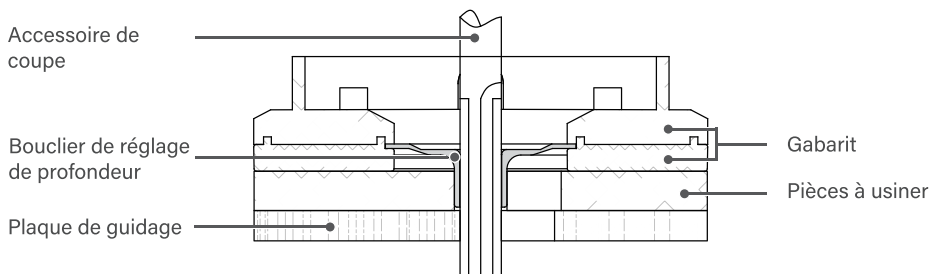
Usage : il est utilisé pour découper de nombreux matériaux dans la même forme.



Fonctionnement :

1. Desserrez les vis sur la base de la machine, puis retirez la base. Placez la plaque de guidage de gabarit avec la rainure vers le haut sur la base, réinstallez la base, puis serrez les vis pour fixer la base.
2. Placez la base de la machine sur la pièce à usiner et déplacez la scie sauteuse le long de la ligne de bord du gabarit avec la plaque de guidage du gabarit.

Remarque : Les dimensions de la pièce à découper sont légèrement différentes des dimensions de la plaque de guidage du gabarit. Pour calculer la distance (X) entre la tête de coupe et le bord extérieur de la plaque de guidage du gabarit, la formule suivante peut être utilisée : distance (X) = (diamètre extérieur de la plaque de guidage du gabarit - diamètre de la tête de coupe) / 2

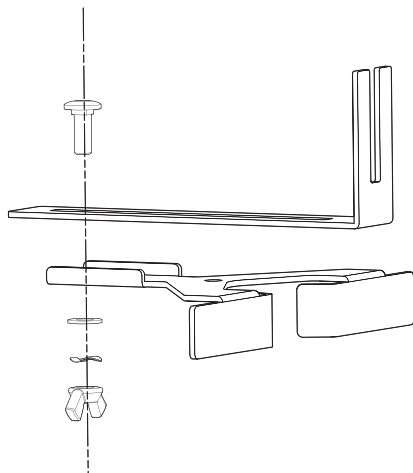


Assemblage linéaire

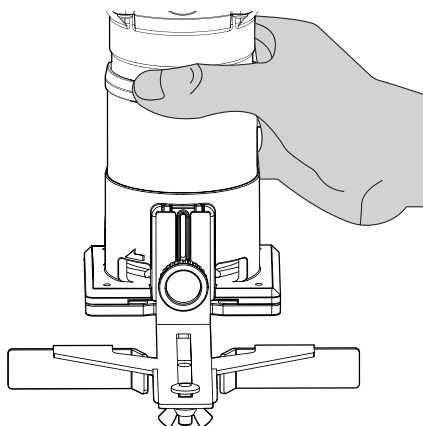
Usage : il est utilisé pour la coupe oblique ou le rainurage, et l'assemblage linéaire peut être utilisé pour effectuer efficacement la coupe linéaire.

Fonctionnement :

1. Montez l'assemblage linéaire avec le boulon de blocage et l'écrou à ailette et installez la plaque de guidage linéaire sur le corps de la machine avec la vis de réglage (A). Desserrez l'écrou à ailettes sur l'assemblage linéaire et ajustez la distance entre la tête de coupe et l'assemblage linéaire. Serrez l'écrou à ailettes lorsque la distance est réglée de manière appropriée.



2. Pendant la coupe, maintenez toujours l'assemblage linéaire au ras du bord de la pièce à usiner lorsque vous déplacez la scie sauteuse. Si la distance entre le bord de la pièce et la position de coupe est trop large par rapport à l'assemblage linéaire, ou si le bord de la pièce n'est pas droit, un assemblage linéaire peut être serré sur la pièce pour supporter la base de la scie sauteuse et utilisé comme plaque de guidage.



Coupe circulaire

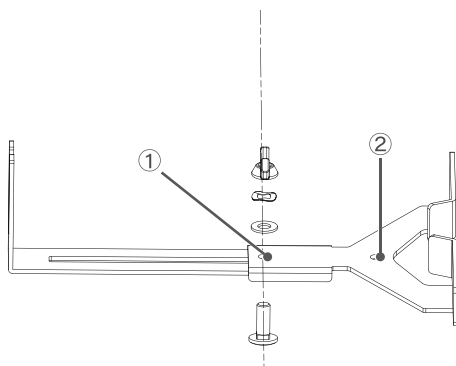
Usage: elle est utilisée pour la coupe circulaire.

Fonctionnement :

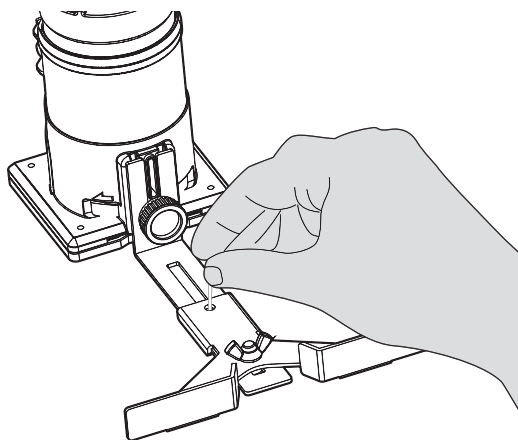
1. Les rayons minimum et maximum (distance entre le centre du cercle et le centre de la tête de coupe) d'un cercle qui peuvent être coupés sont respectivement de 60 mm et 215,5 mm.

Les trous centraux 1 et 2 sont utilisés pour découper des cercles de rayons (60 mm à 111,5 mm) et (111,5 mm à 215,5 mm) respectivement.

Remarque : Cette plaque de guidage ne peut pas être utilisée pour découper des cercles avec des rayons allant de 164 mm à 182,5 mm.



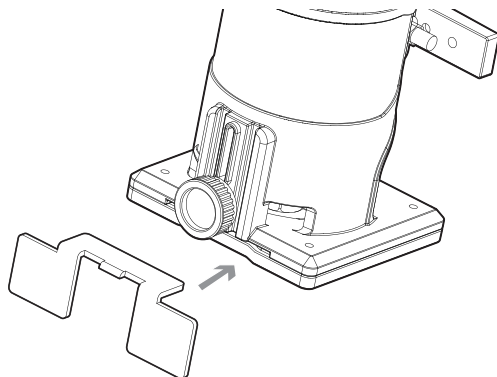
2. Alignez le centre du cercle à couper avec le trou central de la plaque droite et insérez un clou de moins de 6 mm de diamètre dans le trou central pour fixer l'assemblage linéaire. Tournez la scie sauteuse dans le sens des aiguilles d'une montre autour du clou.



Plaque de collecte de poussière

Usage : elle est utilisée pour l'usinage précis des pièces avec le siège de guidage de coupe.

Fonctionnement: insérez la plaque de collecte de poussière (15) dans la base, puis installez-la dans le siège du guide de coupe, ce qui empêchera efficacement la poussière de s'envoler par le côté et facilitera l'observation en toute sécurité.



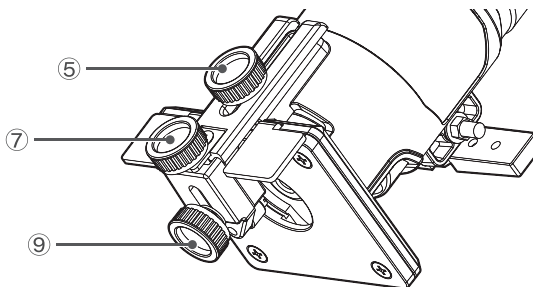
Siège du guide de coupe

Fonctionnement : il est utilisé pour la coupe et la découpe de courbes de stratifiés de meubles et d'objets similaires. Le guide se déplace sur la courbe pour assurer une coupe précise.

Fonctionnement :

1. Installez le siège de guidage de coupe sur la base avec la vis de réglage (A) (5).
2. Desserrez la vis de réglage (A) (9) et ajustez la distance entre la tête de coupe et le siège du guidage de coupe en tournant la vis de réglage (B) (7) (1 mm par tour).
3. Après avoir réglé la distance requise, serrez la vis de réglage (A) (9) pour fixer le siège de guidage de coupe.

Remarque : pendant la coupe, maintenez le rouleau fermement contre le bord de la pièce lorsque vous déplacez la scie sauteuse.



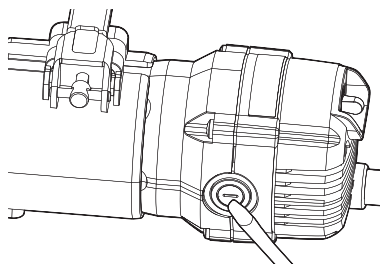
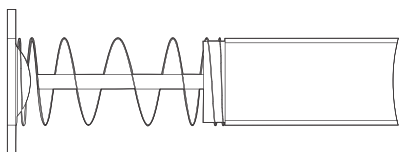
Remplacement des balais de charbon

Vérifiez régulièrement le niveau d'usure du balai de charbon et assurez-vous de le remplacer lorsqu'il atteint la limite d'usure.

Fonctionnement : retirez la boîte de support de balai avec un tournevis, retirez le balai de charbon usé, insérez un nouveau balai de charbon, puis serrez la boîte de support de balai.

Remarque :

1. Utilisez le même type de balai de charbon et vérifiez si le nouveau balai peut glisser librement dans le porte-balai pour éviter tout problème avec la machine.
2. Le balai de charbon doit être maintenu propre.



Entretien



Mise en garde : Avant d'effectuer toute opération de remplacement ou d'entretien sur l'outil, assurez-vous d'abord de débrancher la fiche.

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification d'huile ou maintenance supplémentaire. Ne nettoyez pas votre outil électrique avec de l'eau ou des produits de nettoyage chimiques, essuyez-le simplement avec un chiffon sec. L'outil doit être stocké dans un environnement sec et les événements du moteur doivent rester propres. Essayez de ne pas l'utiliser dans un environnement poussiéreux.

Protection de l'environnement



Entsorgung von Altgeräten

Pour contribuer à la protection de l'environnement, les outils et les accessoires endommagés ainsi que les matériaux d'emballage doivent être triés avec soin pour faciliter leur recyclage. Afin de faciliter le tri et le recyclage, toutes les pièces en plastique sont marquées.

Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:

Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:

1. Valide du _____ (jour, mois, année) au _____ (jour, mois, année) Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
 - (1) Dépassement de la date d'expiration.
 - (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
 - (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
 - (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
 - (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, Chine

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

FABRIQUÉ EN CHINE

Réservé pour une utilisation future

Version: 1.0

Date : Juin, 2022



Especificaciones









Modelo	DE-XB550-1E	DE-XB550-1G
Tensión nominal	220-240V~	
Frecuencia nominal	50/60Hz	
Potencia de entrada nominal	550W	
Velocidad nominal sin carga	34500/min	
Diámetro de la fresa	6.35(6mm)	
Peso	2,0 kg	

Accesorios

Conjunto del asiento de la guía de recorte	1 juego
Conjunto lineal	1 juego
Llave 1	1 pieza
Llave 2	1 pieza
Placa de guía de plantilla	1 pieza
Placa de polvo	1 pieza
Portabrocas de 6 mm	1 pieza

Se recomienda seleccionar los accesorios de la tienda en la que se compró la herramienta eléctrica. Consulte el paquete de accesorios para obtener más uso y ayuda.

Símbolos

 El usuario debe leer atentamente el manual para reducir el riesgo de lesiones	 Símbolos de advertencia	 Herramientas tipo II
 Lleve orejeras protectoras	 Lleve gafas protectoras	 Lleve mascarilla antipolvo
 Retire siempre el cable de alimentación antes de realizar los trabajos de puesta en marcha y de reparación de la máquina.		 Asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado antes de utilizar la máquina.

Instrucciones originales Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir las instrucciones indicadas a continuación puede tener como resultado una descarga eléctrica, incendios y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.** El uso del término «herramienta eléctrica» en las advertencias de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red (con cable) o a una batería (sin cable).

Seguridad del área de trabajo

1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas abarrotadas u oscuras propician accidentes.
2. No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
3. Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la máquina.

Seguridad eléctrica

1. El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra (conectadas a tierra). Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
2. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Si su cuerpo está puesto a masa o tierra existe un mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

3. No exponga las herramientas eléctricas a condiciones húmedas o a lluvia. El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
4. No haga mal uso del cable. Nunca use el cable para transportar o desenchufar la herramienta eléctrica o para tirar de ella. Mantenga el cable alejado del calor, de aceite y de piezas móviles o con bordes afilados. Los cables dañados o enredados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
5. Cuando utilice la herramienta eléctrica en el exterior, use un cable alargador adecuado para uso en exterior. El uso de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
6. Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones de humedad, utilice una fuente de alimentación protegida por un interruptor diferencial (ID). El uso de un ID reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

1. Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y use el sentido común. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos. Un momento de distracción mientras se utiliza la herramienta eléctrica puede tener como resultado lesiones personales graves.
2. Use equipo de protección individual. Lleve siempre protección ocular. El uso de un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos para las condiciones que lo requieran reducirá las lesiones personales.
3. Evite un arranque involuntario. Asegurarse de que el interruptor está en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente y/o al insertar el paquete de batería, al recogerla y al transportarla. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo apoyado sobre el interruptor o enchufar la herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
4. Retire cualquier llave de ajuste o herramienta antes de encender la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
5. No se estire demasiado. Apoye bien los pies y mantenga el equilibrio en todo momento. Esto mejorará el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
6. Lleve la ropa adecuada. No lleve ropa holgada

ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las partes en movimiento.

7. Si los dispositivos están provistos de conexión para aspiración de polvo y dispositivos de recolección, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. El uso de un colector de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
 8. No deje que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de la herramienta haga que se confíe o que ignore los principios de seguridad de la herramienta. Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundos.
7. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar. La utilización de la herramienta eléctrica para trabajos para los que no ha sido concebida puede dar lugar a situaciones de peligro.
 8. Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas impiden manejar y controlar la herramienta eléctrica con seguridad en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

1. No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que tiene que realizar. El trabajo se hace mejor y de forma más segura usando la herramienta eléctrica correcta con la velocidad para la que ha sido diseñada.
2. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no puede encenderla o apagarla. Una herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
3. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.
4. Almacene las herramientas que no utiliza fuera del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen. Las herramientas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
5. Realice mantenimiento en las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las partes móviles están desalineadas o fijas, si no hay piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el rendimiento de la herramienta eléctrica. Si hay daños, repare la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
6. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

Mantenimiento

1. El mantenimiento debe ser realizado por el personal de reparación cualificado utilizando solo repuestos idénticos. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para fresadoras

1. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre con aislamiento, ya que la fresa puede entrar en contacto con su propio cable. Cortar un cable «activo» puede poner las partes metálicas de la herramienta eléctrica «bajo tensión» y provocar una descarga eléctrica al operador.
2. Utilice prensas o cualquier otro medio práctico de asegurar y sostener la pieza de trabajo en una plataforma segura. Sostener la pieza con la mano o contra el cuerpo la vuelve inestable y puede causar la pérdida de control.

Información sobre ruido y vibración

Valores de emisión de ruido determinados según EN 62841-2-17.

Por lo general, el nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica es: Nivel de presión acústica: 83 dB(A); nivel de potencia acústica: 94 dB(A). Incertidumbre: $k = 5$ dB.
¡Use protección auditiva!

Valores totales de vibración a (suma de vectores triaxiales) e incertidumbre k determinada según la norma EN 62841-2-17: Perforación en metal: $a = 4,5$ m/s, $k = 1,5$ m/s

El nivel de vibración y el nivel de emisión de ruido indicados en estas instrucciones han sido medidos de acuerdo con un procedimiento de

medición normalizado y se pueden utilizar para comparar herramientas eléctricas. También se pueden utilizar para una estimación preliminar de las emisiones de vibración y ruido.

El nivel de vibración y de emisión de ruido indicados representan las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se usa para otras aplicaciones, con diferentes herramientas de aplicación o se ha efectuado un mantenimiento insuficiente de la herramienta, el nivel de vibración y ruido pueden diferir. Esto puede aumentar notablemente las emisiones de vibración y de ruido durante el tiempo total de trabajo.

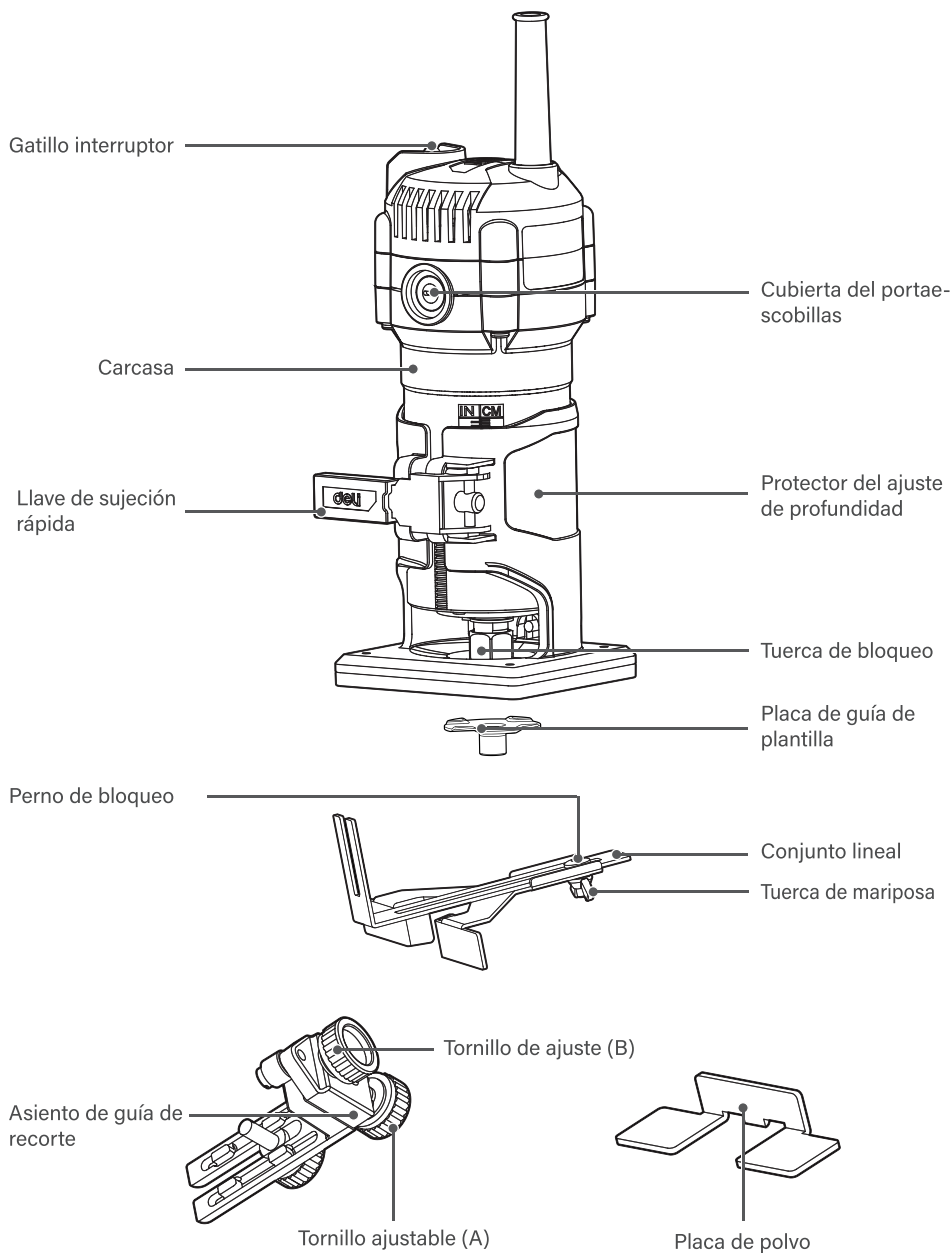
Para una estimación exacta de las emisiones de vibración y ruido, deberían tenerse en cuenta también los momentos en los que la herramienta está apagada o bien, está en funcionamiento, pero sin ser utilizada realmente. Esto puede reducir notablemente las emisiones de vibración y ruido durante el tiempo total de trabajo.

Implemente medidas de seguridad adicionales para proteger al operario de los efectos de las vibraciones, como

el mantenimiento de la herramienta eléctrica y las herramientas de aplicación, mantener sus manos calientes y organizar los flujos de trabajo correctamente.

les vibrations sur toute la période de travail.

Mettre en œuvre des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations, telles que l'entretien de l'outil électrique et les accessoires, garder les mains au chaud et organiser correctement les flux de travail.

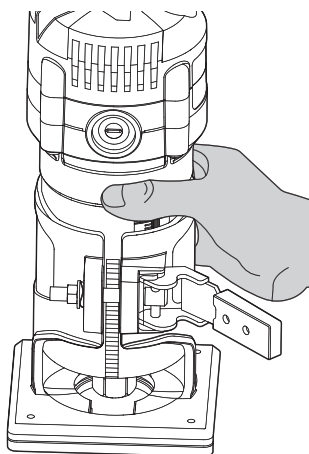


Algunos de los accesorios mencionados en las ilustraciones o en el documento no están incluidos en el suministro.

Nota: Lea el manual de instrucciones antes del uso.

1 Ajuste la longitud de extensión del cabezal de corte

Abra la llave de sujeción rápida y luego mueva la base hacia arriba y hacia abajo según sea necesario. Apriete la llave de sujeción rápida para asegurar la base después de completar el ajuste.

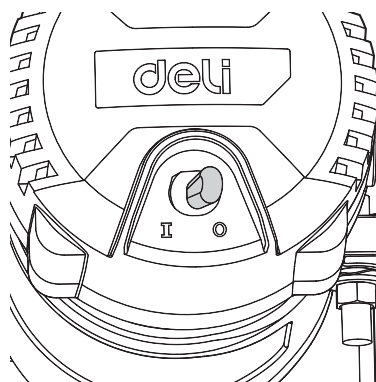


2 Encendido/Apagado

Nota: Suelte siempre el gatillo interruptor cuando conecte el enchufe de la máquina a la toma de corriente.

Encendido: mueva el gatillo interruptor a la posición «I» (encendido).

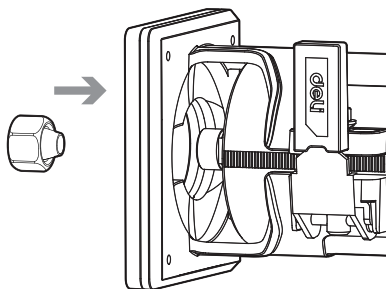
Apagado: mueva el gatillo interruptor a la posición «O» (apagado).



3 Insertar o retirar el cabezal de corte

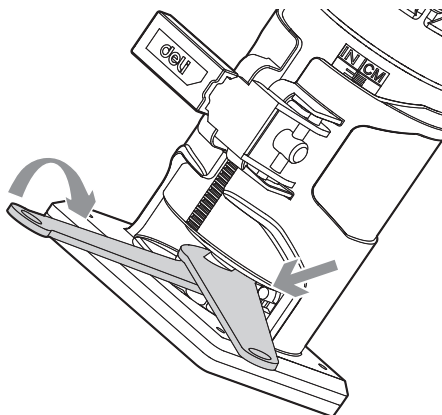
Nota: Desconecte siempre el cable de alimentación antes de realizar las operaciones de ensamblaje.

Instalar: retire primero la tuerca de bloqueo.



Inserte el cabezal de corte en el collar cónico que viene con la tuerca, y luego apriete la tuerca de bloqueo con la llave 1 y la llave 2 (una frente a la otra) de los accesorios.

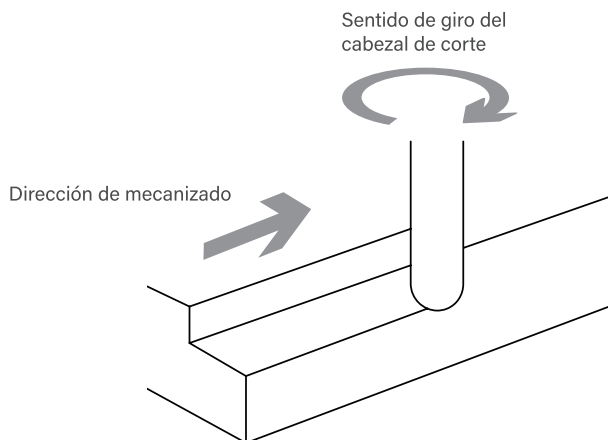
Siga los anteriores pasos de instalación en orden inverso para retirar el cabezal de corte.



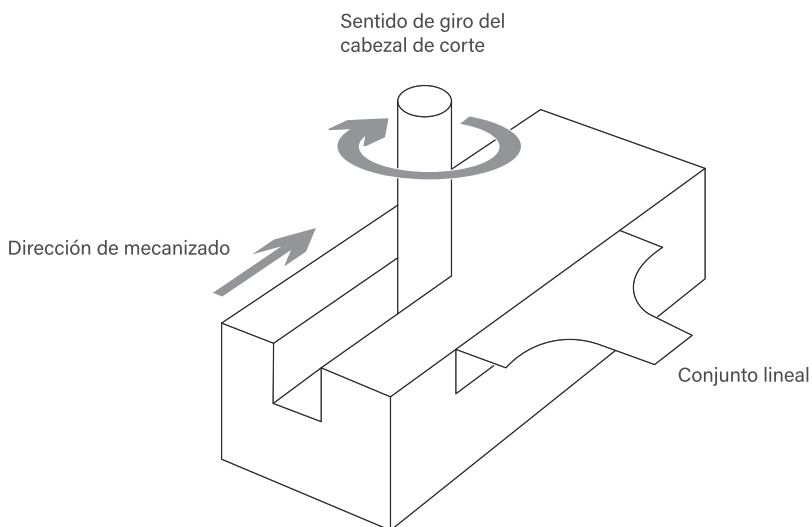
Funcionamiento

1. Coloque la base de la máquina sobre la pieza de trabajo a cortar, y asegúrese de que el cabezal de corte no entre en contacto con la pieza de trabajo. Después de arrancar la máquina, es necesario esperar a que el cabezal de corte alcance su máxima velocidad antes de utilizarlo.
2. Empuje la recortadora hacia adelante sobre la superficie de la pieza de trabajo, teniendo cuidado de mantener la base de la máquina horizontalmente, y avance de forma estable hasta completar el corte.

Nota: La recortadora debe moverse hacia delante a una velocidad uniforme. Puede perjudicar el efecto de corte y dañar el cabezal de corte o el motor si la recortadora se mueve muy rápido o muy lento. Se recomienda realizar primero una prueba de corte en madera desechada para observar con precisión la situación y las dimensiones de corte, y luego llevar a cabo trabajos de corte específicos en piezas trabajadas a máquina.

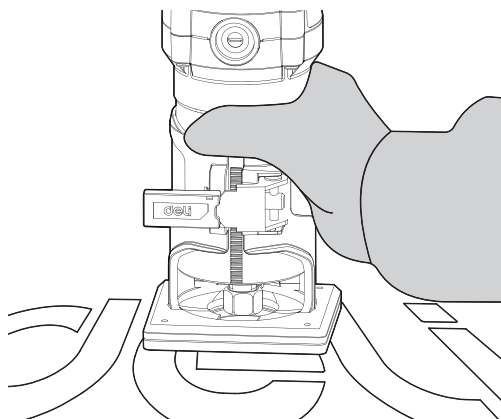


Nota: La profundidad de corte no debe ser superior a 3 mm al cortar ranuras para impedir que el procesamiento y el corte excesivo provoquen una sobrecarga del motor. Si necesita cortar ranuras que superen una profundidad de 3 mm, corte varias veces y aumente gradualmente la profundidad del cabezal de corte.



Placa de guía de plantilla

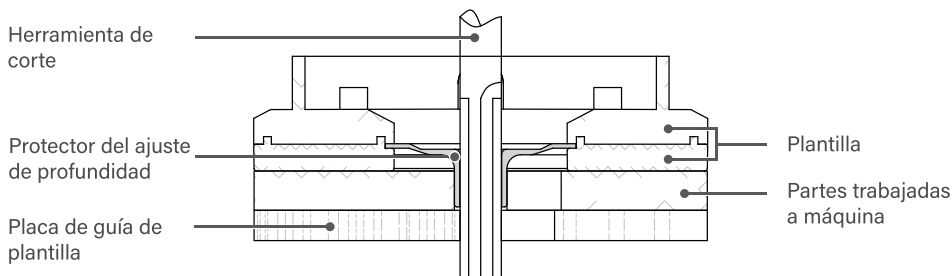
Finalidad: se utiliza para procesar muchos materiales a la misma forma.



Uso:

1. Afloje los tornillos de la base de la máquina y luego retire la base. Coloque la placa de guía de plantilla sobre la base con el surco apuntando hacia arriba, vuelva a instalar la base y luego apriete los tornillos para asegurar la base.
2. Coloque la base de la máquina sobre la pieza trabajada a máquina y mueva la recortadora a lo largo de la línea de borde de la plantilla con la placa de guía de plantilla.

Nota: El tamaño de la pieza de trabajo cortada es ligeramente diferente del tamaño de la placa de guía de plantilla. Para calcular la distancia (X) del cabezal de corte al borde exterior de la placa de guía de plantilla, se puede seguir la siguiente fórmula: distancia (X) = (diámetro exterior de la placa de guía de plantilla - diámetro del cabezal de corte) / 2

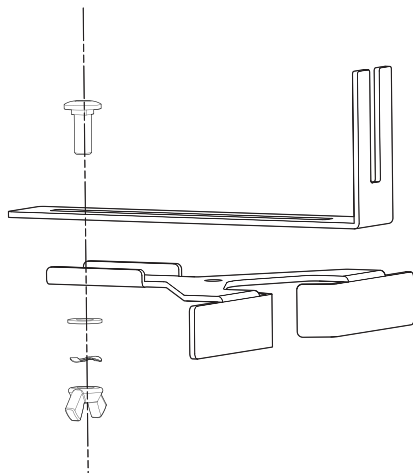


Conjunto lineal

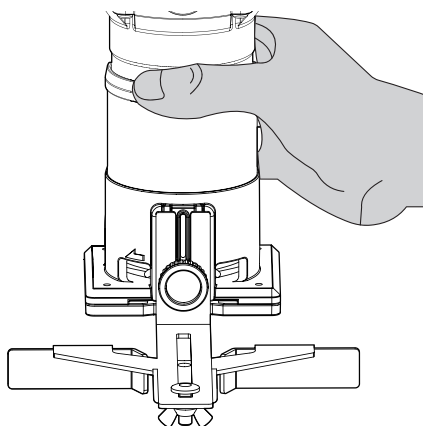
Finalidad: se utiliza para cortes oblicuos o ranurados, y el conjunto lineal puede utilizarse para realizar eficazmente cortes lineales.

Uso:

1. Monte el conjunto lineal con el perno de bloqueo y la tuerca de mariposa, e instale la placa de guía lineal en el cuerpo de la máquina con el tornillo de ajuste (A). Afloje la tuerca de mariposa del conjunto lineal y ajuste la distancia entre el cabezal de corte y el conjunto lineal. Apriete la tuerca de mariposa cuando la distancia esté ajustada adecuadamente.



2. Durante el corte, mantenga siempre el conjunto lineal a nivel con el borde de la pieza de trabajo cuando mueva la recortadora. Si la distancia entre el borde de la pieza de trabajo y la posición de corte es demasiado grande en comparación con el conjunto lineal, o si el borde de la pieza de trabajo no es una línea recta, un conjunto lineal puede fijarse sobre la pieza de trabajo para apoyar la base de la recortadora y usarse como una placa guía.



Corte circular

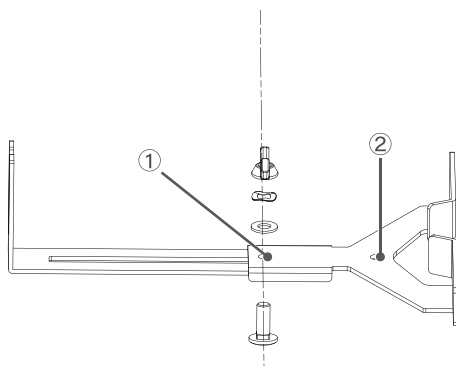
Finalidad: se utiliza para cortes circulares.

Uso:

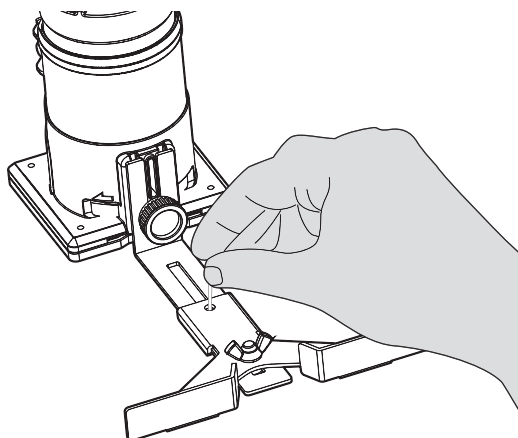
1. Los radios máximo y mínimo (distancia del centro del círculo al centro del cabezal de corte) de un círculo que puede ser cortado son de 215,5 mm y 60 mm respectivamente.

Los agujeros centrales 1 y 2 se utilizan para cortar círculos con un radio de (60 mm a 111,5 mm) y (111,5 mm a 215,5 mm) respectivamente.

Nota: La placa de guía no puede utilizarse para cortar círculos con radios que oscilan entre 164 mm y 182,5 mm.



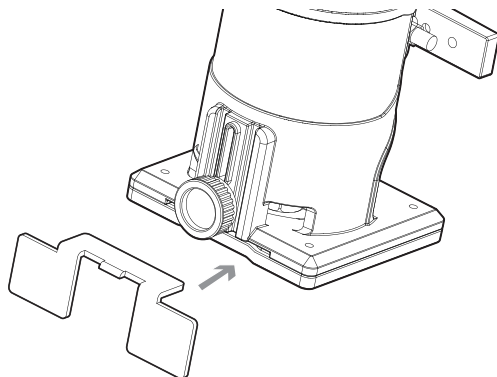
2. Alinee el centro del círculo que desea cortar con el agujero central de la placa recta e inserte un clavo con un diámetro inferior a 6 mm en el agujero central para asegurar el conjunto lineal. Gire la recortadora en sentido horario alrededor del clavo.



Placa de polvo

Finalidad: se utiliza para el mecanizado fino de piezas de trabajo junto con el asiento de la guía de recorte.

Uso: inserte la placa de polvo en la base y luego instálela en el asiento de guía de recorte, lo que impedirá eficazmente que el polvo salga volando de un lado, facilitando la observación segura.



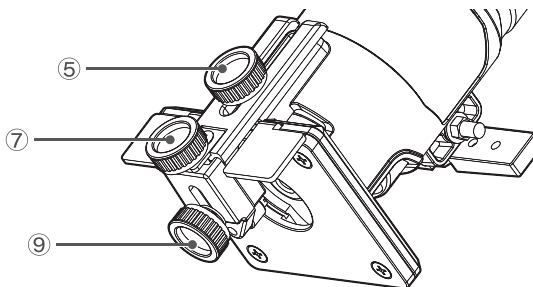
Asiento de guía de recorte

Uso: se utiliza para recortes y cortes de curvas en láminas para muebles y otros objetos. La guía se mueve sobre la curva para garantizar un corte fino.

Fonctionnement :

1. Instale el asiento de la guía de recorte en la base con el tornillo de ajuste (A) (5).
2. Afloje el tornillo de ajuste (A) (9) y ajuste la distancia entre el cabezal de corte y el asiento de la guía de corte girando el tornillo de ajuste (B) (7) (1 mm por giro).
3. Después de ajustar la distancia necesaria, apriete el tornillo de ajuste (A) (9) para asegurar el asiento de la guía de recorte.

Nota: durante el corte, mantenga el rodillo firmemente contra el borde de la pieza de trabajo cuando mueva la recortadora.



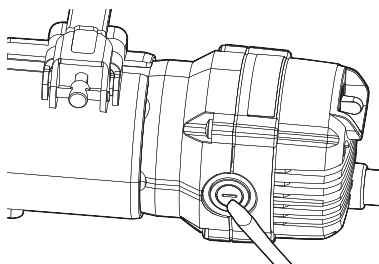
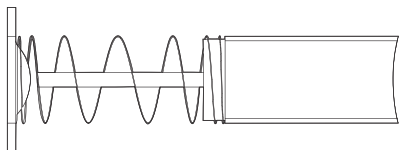
Reemplazo de las escobillas de carbón

Compruebe regularmente el estado de las escobillas y asegúrese de reemplazarlas cuando lleguen al límite de desgaste.

Uso: retire la caja del portaescobillas con un destornillador, saque la escobilla desgastada, inserte una escobilla nueva y luego apriete la caja del portaescobillas.

Nota:

1. Use el mismo tipo de escobilla y compruebe si la nueva escobilla puede deslizarse libremente en el portaescobillas para evitar cualquier problema en la máquina.
2. Mantenga las escobillas limpias.



Mantenimiento



Precaución: Antes de realizar cualquier reemplazo o trabajo de mantenimiento en la máquina, asegúrese de desconectar primero el enchufe.

Su herramienta eléctrica no requiere aceite lubricante adicional o mantenimiento. No limpie la herramienta eléctrica con agua o agentes químicos de limpieza, solo límpiela con un paño seco. La herramienta debe almacenarse en un ambiente seco y los respiradores del motor de la herramienta deben mantenerse limpios. Trate de no utilizarla en un entorno polvoriento.

Protección medioambiental



Eliminación de basura

En respuesta a la protección medioambiental, las máquinas dañadas, los accesorios y los materiales de embalaje se deben clasificar cuidadosamente para un reciclaje fácil.

A fin de facilitar la clasificación y el reciclaje, todas las piezas de plástico están marcadas con materiales.

Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:

Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:

1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____ (Año/Mes/Día), Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
 - (1) Exceder la fecha de vencimiento.
 - (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
 - (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
 - (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
 - (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

FABRICADO EN CHINA

Reservado para uso futuro

Versión: 1.0

Fecha: Junio, 2022



Especificações









Modelo	DE-XB550-1E	DE-XB550-1G
Tensão nominal	220-240V~	
Frequência nominal	50/60Hz	
Potência nominal de entrada	550W	
Velocidade nominal sem carga	34500/min	
Diâmetro da fresa	6.35(6mm)	
Peso	2,0 kg	

Acessórios

Montagem da base da guia de aparar	1 conjunto
Montagem linear	1 conjunto
Chave 1	1 peça
Chave 2	1 peça
Placa guia modelo	1 peça
Placa anti poeiras	1 peça
Mandril de 6 mm	1 peça

Recomenda-se que seleccione os acessórios na loja onde adquiriu a sua ferramenta elétrica. Consulte o pacote de acessórios para obter mais métodos e ajuda para a utilização.

Símbolos

 O utilizador deve ler cuidadosamente o manual para reduzir o perigo de ferimentos	 Sinais de aviso	 Ferramentas de tipo II
 Use auriculares abafadores de ruído	 Use óculos de proteção	 Use máscaras para poeiras
 Remova sempre a ficha elétrica antes de realizar qualquer manutenção e trabalho de reparação na máquina	 Certifique-se de que o cabo elétrico não está danificado antes de utilizar a máquina	

Instruções originais

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.** O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica acionada a partir da rede elétrica (com fio) ou à ferramenta elétrica acionada por bateria (sem fio).

Segurança da área de trabalho

1. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras proporcionam acidentes.
2. Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar as poeiras e/ou os fumos.
3. Mantenha as crianças e todas as pessoas presentes afastadas ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. As distrações podem causar a perda de controlo.

Segurança elétrica

1. As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas com ligação de terra. Fichas sem alterações e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
2. Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra, como tubos, radiadores, estantes e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
3. Não exponha ferramentas elétricas a condições de chuva ou humidade. A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.
4. Não maltrate o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe

de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.

5. Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior. A utilização de um cabo adequado para o exterior reduz o risco de choque elétrico.
6. Se operar uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um disjuntor diferencial (DCR) para ter uma alimentação protegida. A utilização de um disjuntor diferencial residual (DCR) reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

1. Fique atento, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a utilização de uma ferramenta elétrica pode resultar em sérios danos pessoais.
2. Utilize equipamento de proteção individual. Use sempre equipamento de proteção para os olhos. O equipamento de proteção, como uma máscara de proteção contra poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva utilizados em condições apropriadas, reduzirá os ferimentos pessoais.
3. Evite os arranques involuntários. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, e antes de pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar a energia de ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado convida a acidentes.
4. Remova qualquer chave ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave ou uma chave de ajuste deixada presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
5. Não exagere o alcance. Mantenha sempre os pés bem assentes e o equilíbrio adequado. Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
6. f) Vista-se adequadamente. Não use roupa solta ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa longe de peças móveis. Roupas soltas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados por peças em movimento.

- Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeira, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados. A utilização de dispositivos de recolha de poeira pode reduzir os perigos relacionados com a poeira.
- Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas faça com que se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas. Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

Utilização e cuidados a ter com ferramentas elétricas

- Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar a ferramenta. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada através do interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se esta for destacável, antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar as ferramentas elétricas. Essas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças, e não permita que pessoas não familiarizadas com elas ou com estas instruções operem as ferramentas elétricas. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- Manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se há desalinhamento de peças móveis ou se estas estão broqueadas, se existem peças partidas e qualquer outra situação que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, entregue a ferramenta elétrica para ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são provocados por ferramentas elétricas com falta de manutenção.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas com manutenção adequada têm menos probabilidades de ficarem bloqueadas e são mais fáceis de controlar.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e peças da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições

- específicas e o trabalho a ser realizado. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para as quais foi concebida pode resultar numa situação perigosa.
- Mantenha as pegas e as superfícies para agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura. As pegas e as superfícies para agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manutenção

- Leve a sua ferramenta elétrica para ser reparada por um técnico de reparação qualificado que utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Instruções de segurança para fresadoras

- Segure a ferramenta elétricas pelas superfícies para agarrar isoladas, pois o dispositivo de corte pode entrar em contacto com o seu próprio cabo. Cortar um cabo "vivo" pode expor peças de metal da ferramenta elétrica e torná-las "vivas", o que pode provocar um choque elétrico ao operador.
- Utilize grampos ou outra forma prática para segurar e fixar a peça de trabalho a uma plataforma estável. Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo deixa-a instável e pode levar à perda de controlo.

Información sobre ruído y vibración

Valores de emissão de ruído determinados de acordo com a EN 62841-2-17.

Normalmente, o nível de ruído ponderado A da ferramenta elétrica é: Nível de pressão sonora 83 dB(A); nível de potência sonora 94 dB(A). K de incerteza = 5 dB.

Use proteção auditiva!

Valores total de vibração a (incerteza k de soma de vector triax determinado de acordo com EN 62841-2-17: Perfuração em metal: a = 4,5m/s, k=1,5m/s

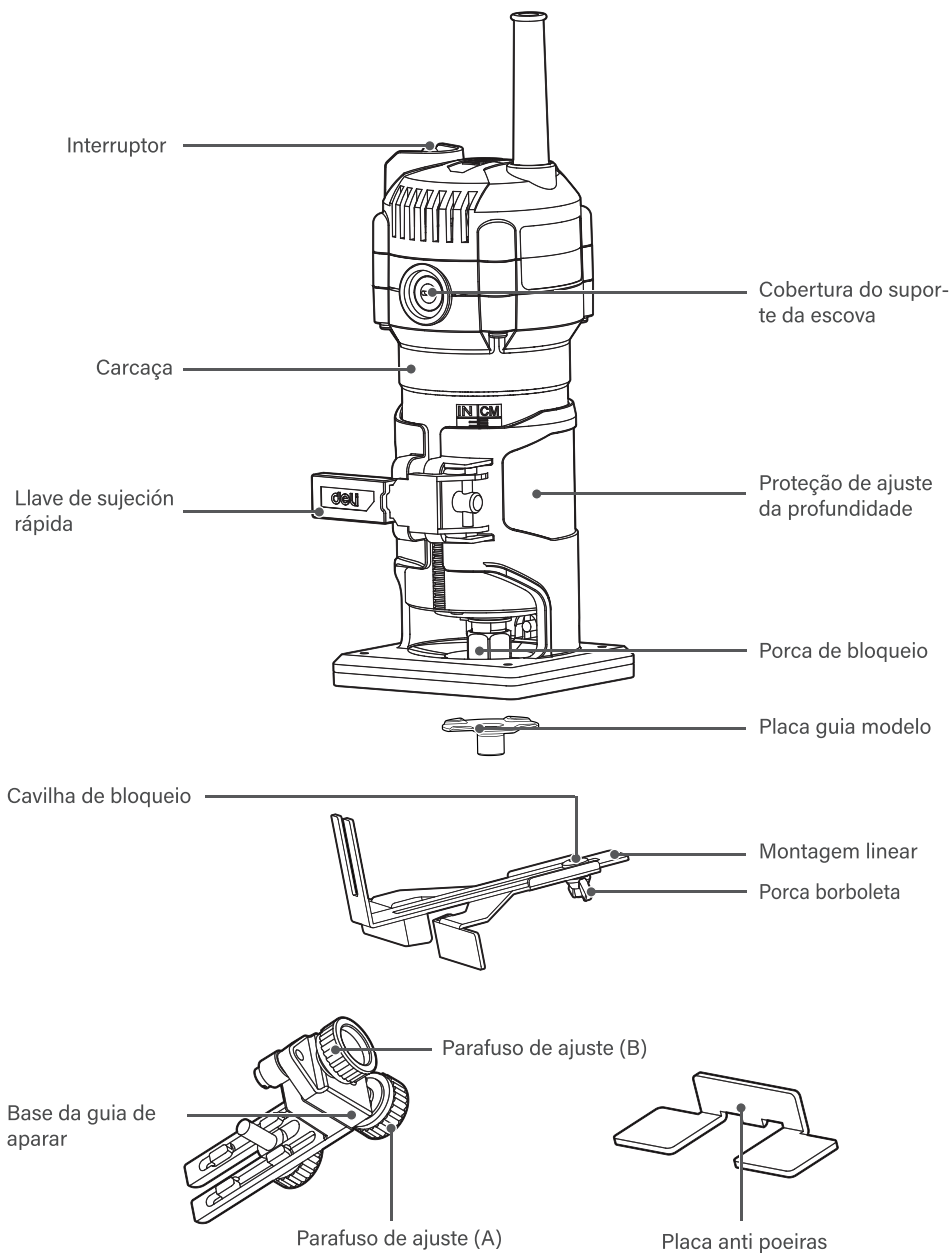
O nível de vibração e o valor de emissão de ruído indicados nestas instruções foram medidos de acordo com um procedimento de medição normalizado e podem ser utilizados para comparar ferramentas elétricas. Podem também ser utilizados para uma estimativa preliminar das

emissões de vibrações e de ruído.

O nível de vibração e o valor de emissão de ruído indicados representam as principais aplicações da ferramenta elétrica. No entanto, se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com ferramentas de aplicação diferentes ou se a sua manutenção for deficiente, o nível de vibração e o valor de emissão de ruído podem ser diferentes. Este facto pode aumentar significativamente as emissões de vibrações e de ruído durante todo o período de trabalho.

Para estimar com precisão as emissões de vibração e de ruído, as vezes que a ferramenta é desligada ou quando está a funcionar, mas não está mesmo a ser utilizada, devem também ser tidas em conta. Este facto pode reduzir significativamente as emissões de vibrações e de ruído durante todo o período de trabalho.

Implemente medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração, como manutenção da ferramenta elétrica e ferramentas de aplicação, mantendo as mãos quentes e organizando os fluxos de trabalho corretamente.



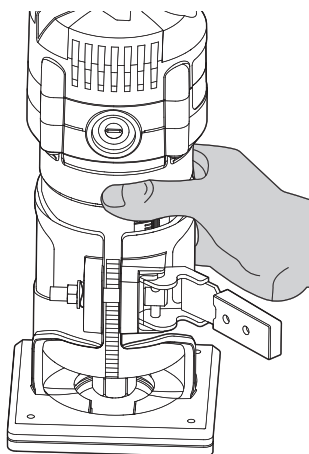
Alguns dos acessórios mencionados nas ilustrações ou no texto não são fornecimento com o produto.

Nota: Leia o manual de instruções antes de utilizar.

Instalar e ajustar

1 Ajuste o comprimento de extensão da cabeça de corte

Abra a chave de fixação rápida e mova a base para cima e para baixo, de acordo com as suas necessidades. Aperte a chave de fixação rápida para fixar a base depois de concluir o ajuste.

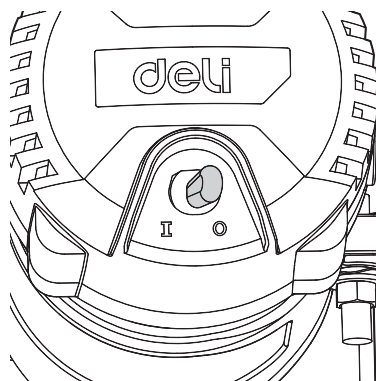


2 Ligar/Desligar

Nota: Desligue sempre o interruptor quando for inserir a ficha da máquina na tomada elétrica.

Ligar: mova o interruptor para a posição "I" (LIGAR)

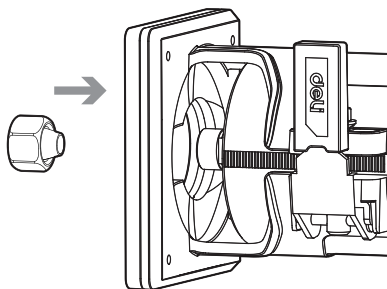
Desligar: mova o interruptor para a posição "O" (DESLIGAR)



3 Instalar ou remover a cabeça de corte

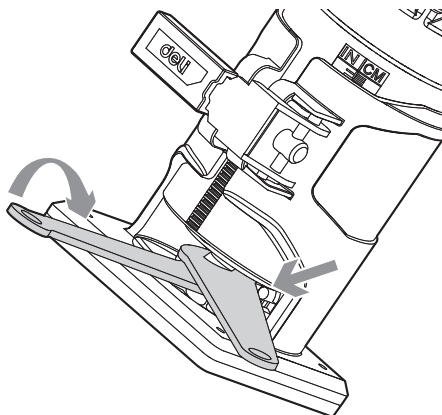
Nota: Remova sempre a ficha elétrica antes de avançar com a operação de montagem.

Instalar: remova primeiro a porca de bloqueio.



Insira a cabeça de corte na pinça cônica que vem com a porca, e aperte a porca de bloqueio com a chave 1 e a chave 2 (opostas uma à outra) dos acessórios.

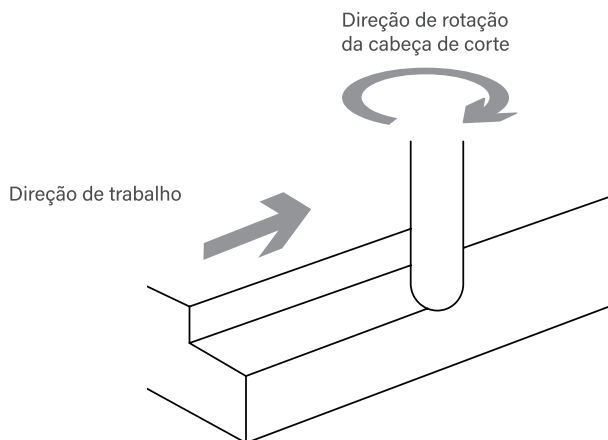
Siga os passos de instalação acima pela ordem inversa para remover a cabeça de corte.



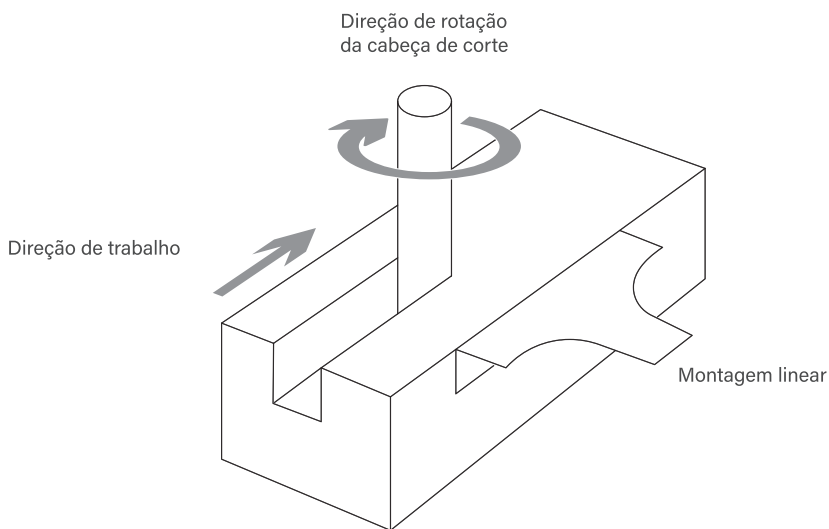
Operação

1. Coloque a base da máquina contra a peça de trabalho a cortar, e certifique-se de que a cabeça de corte não entra em contacto com a peça de trabalho em nenhum ponto. Depois de ligar a máquina, é necessário aguardar que a cabeça de corte atinga a sua velocidade máxima antes de começar a utilizar.
2. Empurre o apara margens para a frente, na superfície da peça de trabalho, tendo cuidado para manter a base da máquina na horizontal e estável, movendo para a frente até o corte estar concluído.

Nota: O apara margens deve ser avançado a uma velocidade uniforme. Pode afetar o efeito de corte e danificar a cabeça de corte ou o motor se o apara margens se mover demasiado depressa ou demasiado devagar. Recomenda-se que faça um teste de corte primeiro num pedaço de madeira descartado, para observar com precisão a situação de corte e as dimensões do corte, e execute em seguida o trabalho de corte específico nas peças a trabalhar.

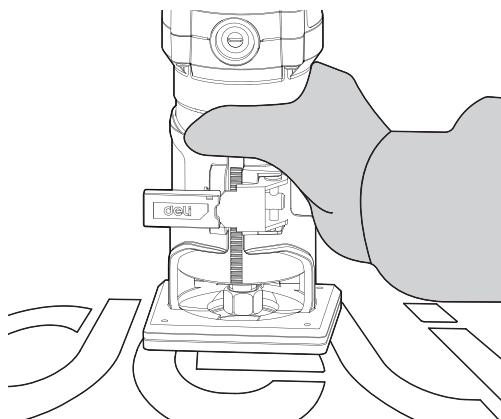


Nota: A profundidade de corte não deve ser superior a 3 mm de cada vez quando corta uma ranhura para evitar o corte e processamento excessivo, que pode provocar a sobrecarga do motor. Se tiver de cortar uma ranhura com mais de 3 mm de profundidade, corte em várias vezes e aprofunde gradualmente a profundidade da cabeça de corte.



Placa guia modelo

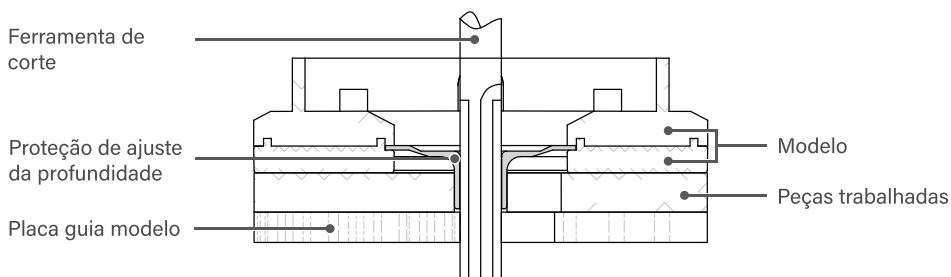
Finalidade: utilizado para processar vários materiais na mesma forma.



Utilização:

1. Desaperte os parafusos da base da máquina e remova a base. Coloque a placa de guia modelo na ranhura virada para cima, na base, volte a colocar a base e aperte os parafusos para fixar a base.
2. Coloque a base da máquina sobre a peça a trabalhar e mova o aparta margens ao longo da linha da margem do Modelo com a placa de guia modelo.

Nota: O tamanho da peça de trabalho de corte é ligeiramente diferente do tamanho da placa de guia modelo. Para calcular a distância (X) da cabeça de corte para a margem exterior da placa de guia modelo, pode ser utilizada a seguinte fórmula: distância (X) = (diâmetro exterior da placa de guia modelo - diâmetro da cabeça de corte) / 2

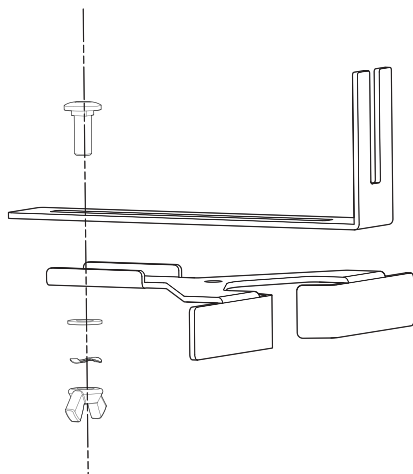


Montagem linear

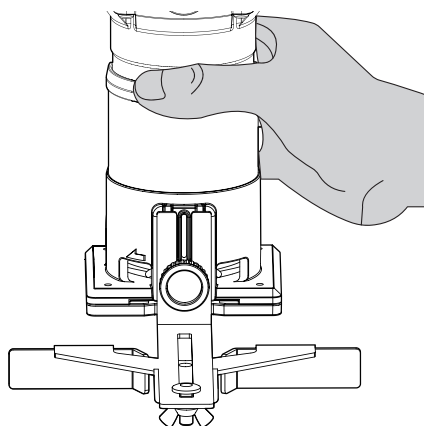
Finalidade: utilizado para fazer um corte oblíquo ou um ranhura e o conjunto linear pode ser utilizado para fazer com eficácia um corte linear.

Utilização:

1. Monte o conjunto linear com a cavilha de bloqueio e a porca borboleta e instale a placa de guia modelo no corpo da máquina com o parafuso de ajuste (A). Desaperte a porca borboleta no conjunto de montagem linear e ajuste a distância entre a cabeça de corte e o conjunto linear. Aperte a porca borboleta quando a distância estiver devidamente ajustada.



2. Durante o corte, mantenha sempre o conjunto linear alinhado com a margem da peça de trabalho quando move o aparador margens. Se a distância entre a margem da peça de trabalho e a posição de corte for demasiado larga em comparação com o conjunto linear, ou se a margem da peça de trabalho não for uma linha reta, pode grampear um conjunto linear na peça de trabalho para suportar a base do aparador margens e utilizar como placa guia.



Cortar um círculo

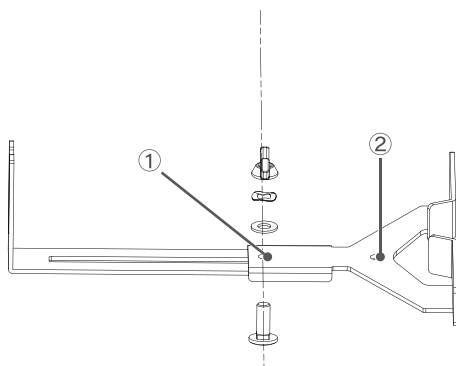
Finalidade: utilizado para cortar círculos.

Utilização:

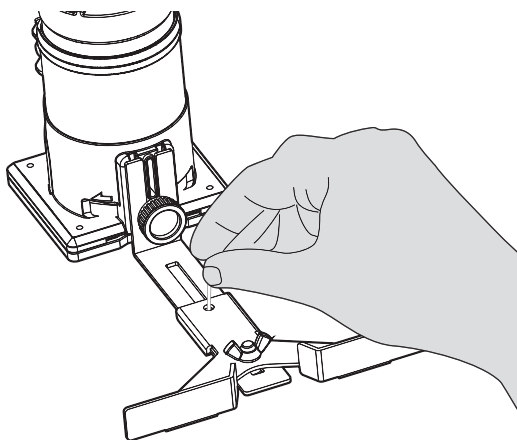
1. Os raios mínimo e máximo (distância do centro do círculo até ao centro da cabeça de corte) de um círculo que pode ser cortado são 60 mm e 215,5 mm respetivamente.

Os orifícios centrais 1 e 2 são utilizados para cortar círculos com raios (60 mm a 111,5 mm) e (111,5 mm a 215,5 mm) respetivamente.

Nota: Esta placa guia não pode ser utilizada para cortar círculos com raios entre 164 mm e 182,5 mm.



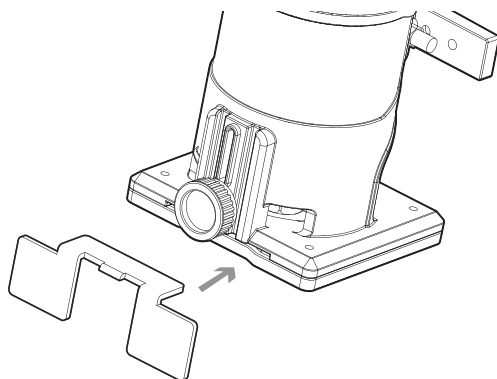
2. Alinhe o centro do círculo a cortar com o orifício central na placa reta e insira um prego com menos de 6 mm de diâmetro no orifício central para fixar o conjunto linear. Rode o aparas margens para a direita, em redor do prego.



Placa anti poeiras

Finalidade: utilizada para trabalhos delicados em peças de trabalho, juntamente com a base da guia de aparar.

Utilização: insira a placa anti poeiras na base e instale na base da guia de aparar, que irá evitar de forma eficaz que a poeira seja projetada para os lados, facilitando uma observação segura.



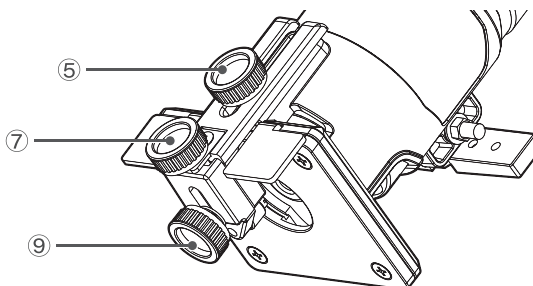
Base da guia de aparar

Utilização: utilizado para aparar e corte curvo de laminados de mobiliário e objetos similares. A guia move-se na curva para garantir um corte fino.

Utilização:

1. Instale a base da guia de aparar na base com o parafuso de ajuste (A) (5).
2. Desaperte o parafuso de ajuste (A) (9) e ajuste a distância entre a cabeça de corte e a base da guia de aparar rodando o parafuso de ajuste (B) (7) (1 mm por volta).
3. Depois de ajustar a distância necessária, aperte o parafuso de ajuste (A) (9) para fixar a base da guia de aparar.

Nota: durante o corte, mantenha o rolete bem aplicado contra a margem da peça de trabalho quando move o aparar margens.



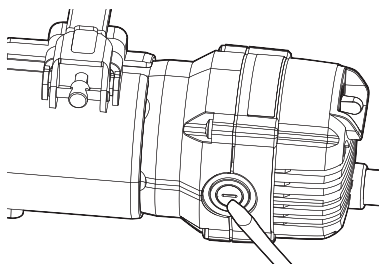
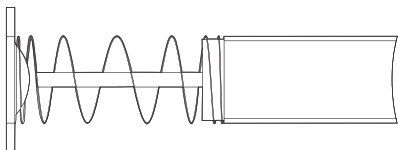
Substituição das escovas de carvão

Verifique regularmente o nível de desgaste das escova de carvão e certifique-se de que as substitui quando alcançam o limite de desgaste.

Utilização: remova a caixa do suporte da escova com uma chave de fendas, remova a escova de carvão gasta, insira uma nova escova de carvão e aperte a caixa do suporte da escova.

Nota:

1. Utilize o mesmo tipo de escova de carvão e verifique se a nova escova pode deslizar livremente no suporte da escova, para evitar qualquer problema na máquina.
2. Mantenha a escova de carvão limpa.



Manutenção



Cuidado: Antes de efetuar qualquer trabalho de substituição ou manutenção na máquina, certifique-se primeiro de que desligou a ficha da corrente elétrica.

A sua ferramenta elétrica não necessita de lubrificação ou manutenção adicionais. Não limpe as suas ferramentas elétricas com água ou agentes de limpeza químicos, basta limpar com um pano limpo e seco. As ferramentas devem ser guardadas num ambiente seco e as fendas de ventilação do motor devem ser mantidas limpas. Tente não utilizar em ambientes com pó.

Proteção Ambiental



Eliminação de resíduos

A fim de responder aos requisitos de proteção ambiental, deve fazer uma triagem cuidadosa das máquinas e acessórios danificados assim como dos materiais de embalagem para facilitar a sua reciclagem.

A fim de facilitar a triagem e a reciclagem, todas as peças plásticas estão marcadas com símbolos que identificam os materiais.

Cartão de Garantia de Produto

Caros utilizadores:

Obrigado pela compra dos nossos produtos. A fim de garantir o benefício da sua compra, os utilizadores que compram os nossos produtos podem contactar o distribuidor local ou os pontos de reparação especificados com a fatura e os cartões de garantia se o produto falhar devido a problemas de qualidade.

Aviso de Garantia:

1. A partir de _____ (Ano/Mês/Dia) até _____ (Ano/Mês/Dia), Se a falha acontecer numa utilização normal, a nossa empresa fornecerá garantia gratuita, substituição de peças e outros serviços de acordo com a situação da falha.
2. Este cartão de garantia e a fatura de compra são o comprovativo do serviço pós-venda fornecido pela nossa empresa aos clientes. O cartão só deve ser detalhado depois de preencher o seguinte formulário e fazer apor o selo oficial junto do distribuidor.
3. Em qualquer dos seguintes casos, o serviço de garantia gratuito será inválido e será necessário o pagamento de taxas de manutenção:
 - (1) Ultrapassada a data de validade da garantia.
 - (2) Falha ou danos causados por não terem sido seguidos os requisitos do manual do produto e/ou manutenção ou armazenamento inadequados.
 - (3) Avarias ou danos causados pela desmontagem, reparação ou modificação do produto sem a permissão da nossa empresa.
 - (4) Avaria do aparelho ou danos causados por motivo de força maior.
 - (5) Acessórios consumíveis.

Este cartão é emitido com o produto. Um cartão para cada máquina, para garantir que pode usufruir plenamente do direito ao serviço de garantia gratuito prestado pela empresa. Por favor, mantenha este cartão devidamente guardado, pois um cartão perdido não será substituído.

Data de compra: _____ (Ano/Mês/Dia)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

FABRICADO EN CHINA

Reservado para uso futuro

Versión: 1.0

Fecha: Junio, 2022



Технические характеристики









Модель	DE-ХВ550-1E	DE-ХВ550-1G
Номинальное напряжение	220-240 В пер. тока~	
Номинальная частота	50/60 Гц	
Номинальная входная мощность	550 Вт	
Номинальная скорость вращения без нагрузки	34500/мин	
Диаметр фрезы	6.35(6мм)	
Вес	2,0 кг	

Принадлежности

Опора направляющей для обрезки в сборе	1 комплект
Линейный узел	1 комплект
Гаечный ключ 1	1 штука
Гаечный ключ 2	1 штука
Направляющая пластина шаблона	1 штука
Пылезащитная пластина	1 штука
Патрон диаметром 6 мм	1 штука

Рекомендуется выбирать принадлежности в том магазине, где был приобретен электроинструмент. Для справки ознакомьтесь с комплектом принадлежностей.

Обозначения

 Пользователь должен внимательно прочитать руководство, чтобы исключить травмы.	 Предупреждающие знаки	 Инструменты типа II
 Использовать звукозащитные наушники	 Использовать защитные очки	 Носить маску
 Всегда вынимайте вилку из розетки перед выполнением любых работ по вводу в эксплуатацию и ремонту станка		 Перед использованием станка убедитесь, что шнур питания не поврежден

Оригинальные инструкции Общие предупреждения касательно безопасности электроинструмента

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями о соблюдении техники безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками в документации, поставляемой в комплекте с данным электроинструментом. Несоблюдение любых нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. **Сохраните все предупреждения и инструкции для обращения к ним в будущем.** Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводной), или к электроинструменту, работающему от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность рабочего места

1. Следите за тем, чтобы рабочее место было чистым и хорошо освещенным. Загроможденное и плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастных случаев.
2. Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, рядом с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
3. Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к рабочей зоне. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

Электробезопасность

1. Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Изменение вилки запрещено. Запрещено использование переходников для подключения заземленных электроинструментов. Использование немодифицированных вилок и соответствующих им розеток снижает

- риск поражения электрическим током.
2. Не прикасайтесь к заземленным предметам, таким как трубы, отопительные батареи, кухонные плиты и холодильники. При заземлении вашего тела существует повышенный риск поражения электрическим током.
3. Не допускайте попадания влаги на электроинструмент и не используйте его во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
4. Будьте осторожны с сетевым шнуром. Запрещается использовать сетевой шнур для переноски, перемещения или отключения электроинструмента от сети. Держите шнур подальше от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.
5. При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинитель, пригодный для использования на улице. Использование удлинителя, предназначенного для наружных работ, снижает риск поражения электрическим током.
6. При необходимости выполнять работы во влажной среде используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

1. При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
2. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты органов зрения. Защитные средства, такие как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, сводят к минимуму количество травм.
3. Предотвращайте непреднамеренный

- запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания на электроинструмент с выключателем во включенном положении может привести к несчастным случаям.
4. Перед включением электроинструмента уберите любые регулировочные или гаечные ключи. Гаечный или регулировочный ключ, оставленный соединенным с вращающейся частью электроинструмента, может привести к травме.
 5. Не тянитесь слишком далеко. Всегда сохраняйте надежную опору и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 6. Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или ювелирные украшения! Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, ювелирные украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
 7. Если предусмотрены приспособления для подключения устройств удаления и сбора пыли, убедитесь, что последние подключены и используются надлежащим образом. Использование пылесборника может снизить опасности, связанные с пылью.
 8. Не допускайте того, чтобы в результате приобретенного опыта работы с электроинструментами вы потеряли бдительность и игнорировали технику безопасности. Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.
 3. Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею, если она съемная, перед тем, как выполнять какие-либо регулировки, менять принадлежности или отправлять электроинструмент на хранение. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 4. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструмент в руках неподготовленных пользователей представляет опасность.
 5. Осуществляйте техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте движущиеся детали на предмет неисправности или заедания, выявляйте сломанные детали и другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения, отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструмента.
 6. Держите режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью заедают, и ими легче управлять.
 7. Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящим руководством, принимая во внимание рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.
 8. Рукоятки и захватные поверхности должны быть сухими, чистыми и обезжиренными. Скользкие ручки и захватные поверхности не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

1. Не перегружайте электроинструмент. Правильно подбирайте электроинструмент для работы. Правильно подобранный электроинструмент лучше и безопаснее выполняет работу на предусмотренных оборотах.
2. Не используйте электроинструмент, если его невозможно включить и выключить выключателем. Любой электроинструмент, который нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.

Обслуживание

1. Доверяйте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту и используйте только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

Инструкции по безопасности, касающиеся ручных фрезерных электроинструментов

инструментов, нахождение рук в тепле и правильная организация рабочего процесса.

1. Держите электроинструмент только за изолированные рукоятки, так как фреза может повредить его шнур питания. При перерезании провода под напряжением металлические части электроинструмента могут также оказаться под напряжением и привести к поражению оператора электрическим током.
2. Используйте зажимы или другие подходящие приспособления для закрепления заготовки на устойчивой поверхности. Удерживание изделия рукой или телом делает его неустойчивым и может привести к потере контроля.

Информация о шуме/вибрации

Значения уровня шума определены в соответствии со стандартом EN 62841-2-17.

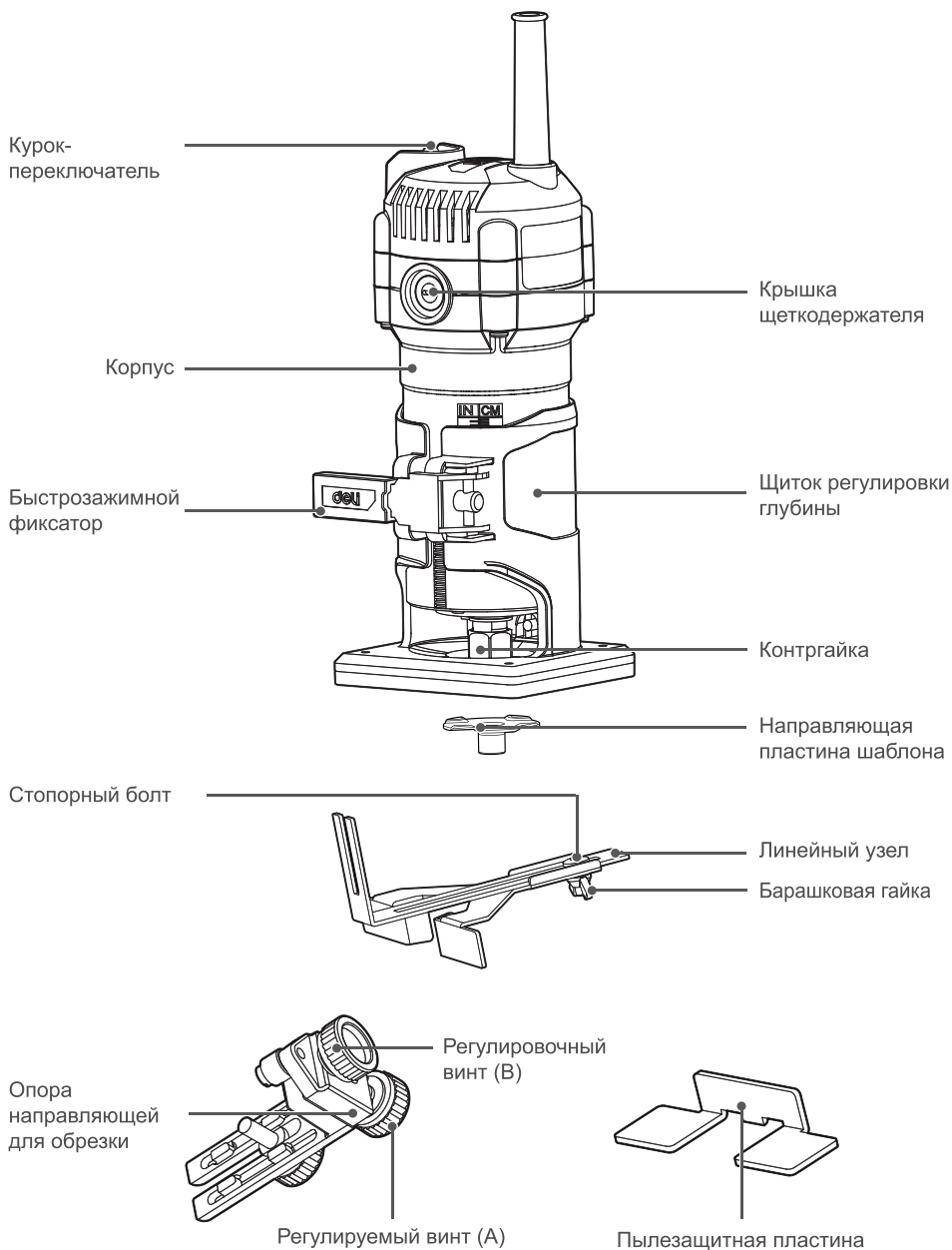
Обычно уровень шума электроинструмента, взвешенный по кривой А, составляет: Уровень звукового давления 83 дБ(А); уровень звуковой мощности 94 дБ(А). Погрешность $k = 5$ дБ. Носите средства защиты органов слуха!

Суммарные значения вибрации a (векторная сумма по трем осям и погрешность k) определены в соответствии с EN 62841-2-17: Сверление металла: $a = 4.5$ м/с, $k = 1.5$ м/с. Уровень вибрации и уровень шума, указанные в данном руководстве, были измерены с использованием стандартной процедуры и могут использоваться для сравнения электроинструментов. Их также можно использовать для предварительной оценки уровней вибрации и шума.

Приведенные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения электроинструмента. Однако, если электроинструмент используется для других целей, с другим оборудованием или плохо обслуживается, уровни вибрации и шума могут отличаться от указанных. Это может значительно повысить уровни вибрации и шума в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки уровней вибрации и шума следует также учитывать время, когда инструмент выключен или когда он включен, но фактически не используется. Это может значительно снизить уровень вибрации и шума в течение всего периода работы.

Примите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как техническое обслуживание электроинструмента и прикладных

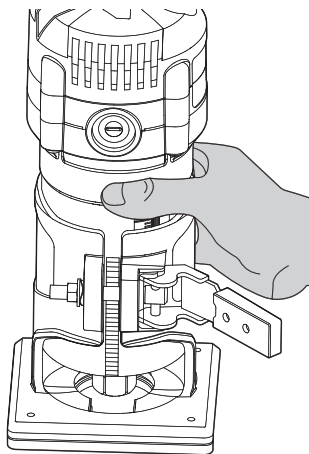


Некоторые детали, показанные на рисунках или указанные в тексте, не входят в комплект поставки.

Примечание. Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации перед использованием.

1 Регулировка длины выдвижения режущей головки

Откройте быстросажимной фиксатор и переместите основание вверх или вниз на требуемое расстояние. После завершения регулировки затяните быстросажимной ключ, чтобы зафиксировать основание.

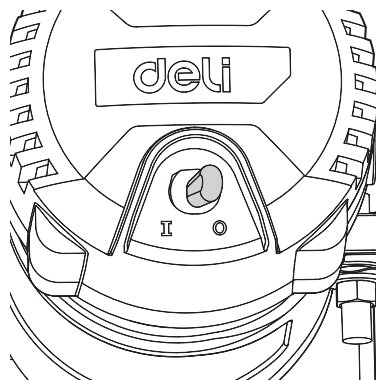


2 Вкл./выкл.

Примечание. Всегда переводите курок-переключатель в выключенное положение, когда вставляете вилку станка в розетку.

Включение: переместите курок-переключатель в положение "I" (ВКЛ.).

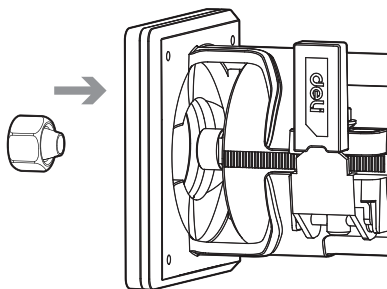
Выключение: переместите курок-переключатель в положение "O" (ВЫКЛ.).



3 Установка или снятие режущей головки

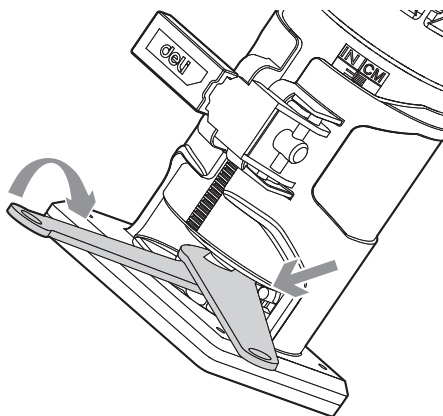
Примечание. Перед сборкой всегда вытаскивайте вилку из розетки.

Установка: сначала открутите контргайку.



Вставьте режущую головку в коническую цангу, которая идет в комплекте с гайкой, после чего затяните контргайку гаечным ключом 1 и гаечным ключом 2 (напротив друг друга) из комплекта принадлежностей.

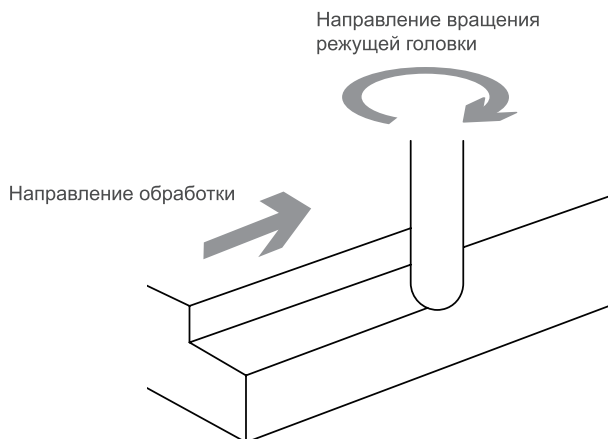
Для снятия режущей головки выполните описанные выше действия по установке в обратном порядке.



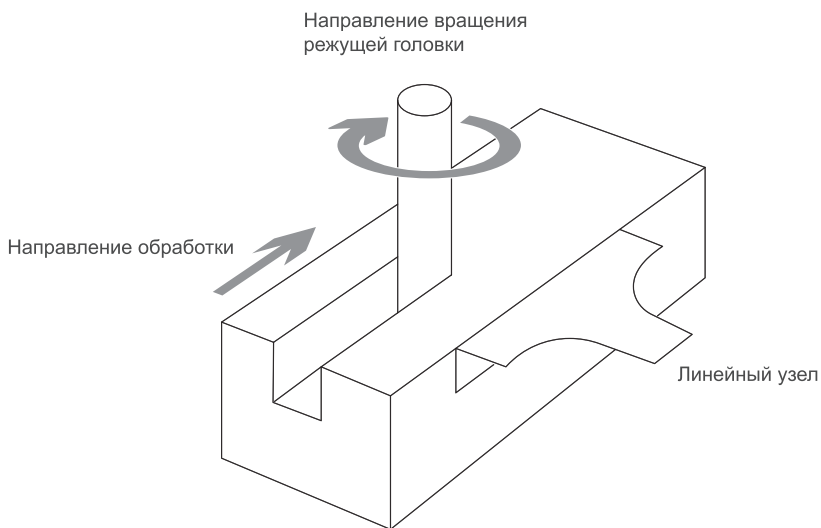
Эксплуатация

1. Поместите станину станка на обрабатываемую деталь и убедитесь, что режущая головка не соприкасается с заготовкой. После запуска станка необходимо подождать, пока режущая головка не разовьет максимальную скорость.
2. Продвигайте кромкообрезной станок вперед по поверхности заготовки, следя за тем, чтобы его основание находилось в горизонтальном положении и устойчиво двигалось вперед, пока резка не будет завершена.

Примечание. Кромкообрезной станок необходимо перемещать вперед с одинаковой скоростью. Слишком быстрое или слишком медленное перемещение станка может повлиять на резку и привести к повреждению режущей головки или двигателя. Рекомендуется сначала выполнить пробную резку отбракованной древесины, чтобы понаблюдать за работой станка и размерами реза, и только потом переходить уже непосредственно к обработке необходимых изделий.

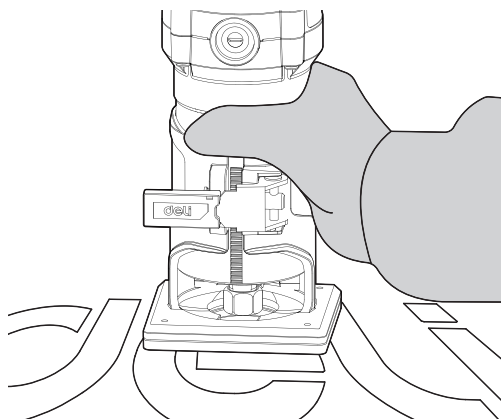


Примечание. Глубина резки не должна превышать 3 мм при резке канавки для предотвращения перегрузки двигателя. Если необходимо вырезать канавку глубиной более 3 мм, сделайте несколько проходов, постепенно увеличивая ее глубину.



Направляющая пластина шаблона

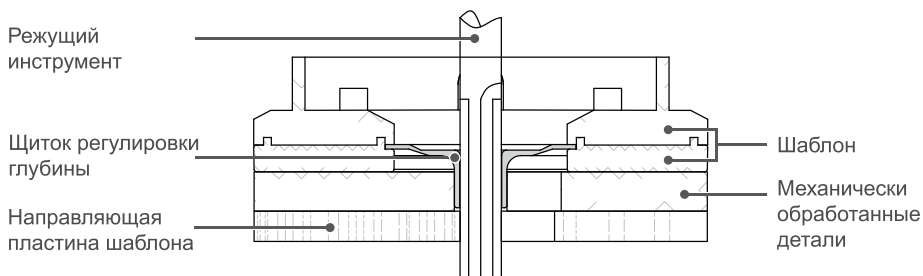
Назначение: используется для придания одной и той же формы различным материалам.



Процедура:

1. Ослабьте винты на основании станка, после чего снимите основание. Поместите направляющую пластину шаблона канавкой вверх на основание, установите основание на место и затяните винты, чтобы его зафиксировать.
2. Поместите основание станка на обрабатываемую деталь и перемещайте кромкообрезной станок вдоль края шаблона с помощью направляющей пластины шаблона.

Примечание. Размер вырезаемой заготовки немного отличается от размера направляющей пластины шаблона. Для расчета расстояния (X) от режущей головки до внешнего края направляющей пластины шаблона можно использовать следующую формулу: расстояние (X) = (внешний диаметр направляющей пластины шаблона - диаметр режущей головки) / 2

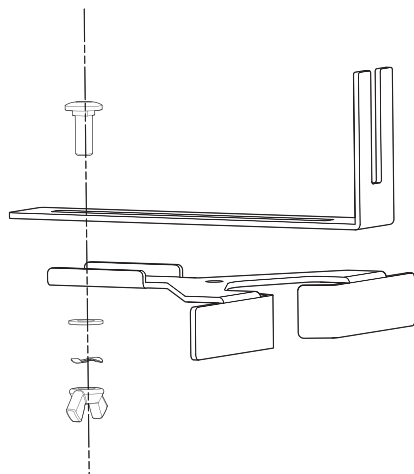


Линейный узел

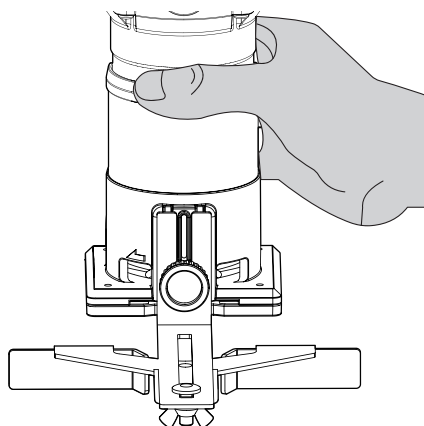
Назначение: используется для косо́го резания или нарезания канавок, а линейный узел может использоваться для эффективного выполнения линейного резания.

Процедура:

1. Соберите линейный узел вместе, используя стопорный болт и барашковую гайку, и установите пластину линейной направляющей на корпус станка с помощью регулировочного винта (А). Ослабьте барашковую гайку на линейном узле и отрегулируйте расстояние между режущей головкой и линейным узлом. Затяните барашковую гайку после установки требуемого расстояния.



2. Во время резки всегда держите линейный узел на одном уровне с кромкой заготовки при перемещении кромкообрезного станка. Если расстояние между краем заготовки и местом резки слишком большое по сравнению с размерами линейного узла, или если кромка заготовки не является прямой линией, линейный узел можно закрепить на заготовке для поддержки основания кромкообрезного станка и использовать в качестве направляющей пластины.



Резка по окружности

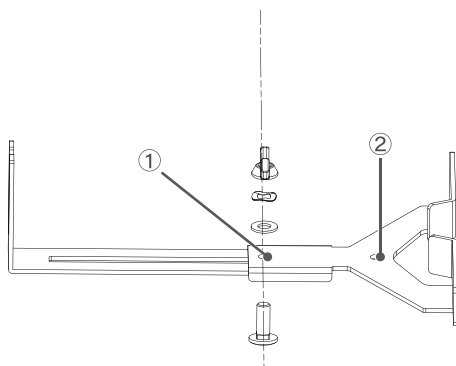
Назначение: используется для резки по окружности.

Процедура:

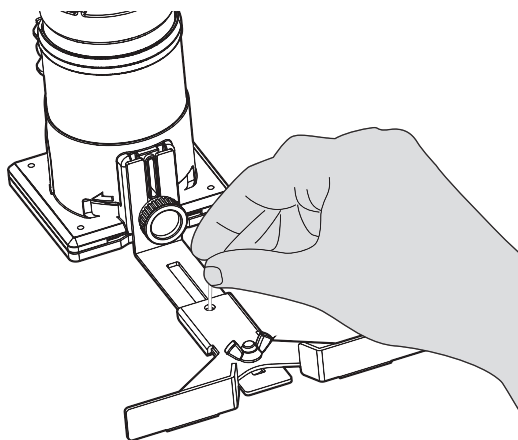
1. Минимальный и максимальный радиусы (расстояние от центра круга до центра режущей головки) круга, который можно вырезать, составляют 60 мм и 215,5 мм соответственно.

Центральные отверстия 1 и 2 используются для вырезания кругов с радиусами от 60 мм до 111,5 мм и от 111,5 мм до 215,5 мм соответственно.

Примечание. Эту направляющую пластину нельзя использовать для вырезания кругов радиусом от 164 мм до 182,5 мм.



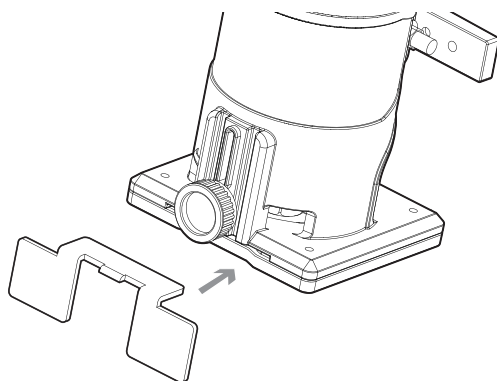
2. Совместите центр круга, который нужно вырезать, с центральным отверстием на прямой пластине и вставьте гвоздь диаметром менее 6 мм в центральное отверстие, чтобы закрепить линейный узел. Вращайте кромкообрезной станок по часовой стрелке вокруг гвоздя.



Пылезащитная пластина

Назначение: применяется для обработки заготовок с использованием опоры направляющей для обрезки.

Использование: вставьте пылезащитную пластину в основание, после чего установите ее в опору направляющей для обрезки. Это предотвратит вылет пыли сбоку и облегчит контроль реза.



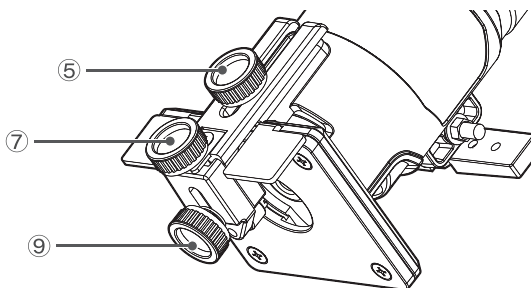
Опора направляющей для обрезки

Использование: используется для обрезки и криволинейной резки многослойных мебельных и подобных им материалов. Направляющая движется по кривой, обеспечивая точную резку.

Процедура:

1. Установите опору направляющей для обрезки на основание с помощью регулировочного винта (А) (5).
2. Ослабьте регулировочный винт (А) (9) и отрегулируйте расстояние между режущей головкой и опорой направляющей для обрезки, поворачивая регулировочный винт (В) (7) (1 мм за оборот).
3. После установки требуемого расстояния затяните регулировочный винт (А) (9), чтобы зафиксировать опору направляющей для обрезки.

Примечание. Во время резки и перемещения кромкообрезного станка плотно прижимайте ролик к краю заготовки.



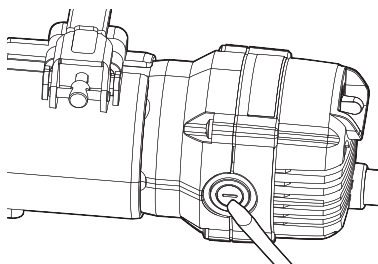
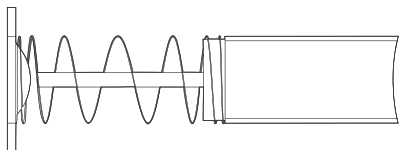
Замена угольных щеток

Регулярно проверяйте степень износа угольных щеток и заменяйте их при достижении предельной степени износа.

Процедура: снимите отсек щеткодержателя с помощью отвертки, выньте изношенные угольные щетки, вставьте новые угольные щетки, после чего зафиксируйте отсек щеткодержателя.

Примечание.

1. Используйте угольные щетки того же типа и убедитесь, что новые щетки могут свободно скользить в держателе, чтобы исключить какие-либо проблемы со станком.
2. Держите угольные щетки в чистоте.



Техническое обслуживание



Внимание! Перед выполнением любых работ по замене или техническому обслуживанию станка сначала вытащите вилку из розетки.

Данный электроинструмент не требует дополнительной смазки или другого обслуживания. Не очищайте электроинструмент водой или химическими чистящими средствами, просто протирайте его сухой тканью. Инструмент должен храниться в сухом месте. Вентиляционные отверстия двигателя инструмента необходимо содержать в чистоте. Желательно не использовать инструмент в пыльной среде.

Защита окружающей среды



Утилизация отходов

В целях защиты окружающей среды, поврежденные станки, принадлежности и упаковочные материалы должны быть тщательно отсортированы для упрощения переработки.

Для облегчения сортировки и переработки на пластиковых деталях указываются материалы, из которых они изготовлены.

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:

1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день), Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
 - (1) Истек срок службы изделия.
 - (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
 - (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
 - (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
 - (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утерянный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

Сертификат продукции

Контролирующий орган:

01

Дата производства:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

№ 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, Chine

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

СДЕЛАНО В КИТАЕ

Сохранено для будущего использования

Версия: 1.0

Дата: июнь 2022 г.



بطاقة ضمان المنتج

المفتش:

01

تاريخ التصنيع:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD

No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

86+ 574 87562689

صنع في الصين

ذه الاستمارة مُخصصة للاستخدام المستقبلي

إصدار: 1.0

التاريخ: يونيو 2022



بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكراً لاختياركم مُنتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعمالنا الاتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء وبطاقة الضمان.

إشعار الضمان:

1. من _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)، بالضمان رضاكم، ستقدم شركتنا ضماناً مجانياً واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتاً لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجاناً ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
 - (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
 - (2) عطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
 - (3) العطل أو التلف الناتج عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
 - (4) العطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
 - (5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ بطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علماً بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

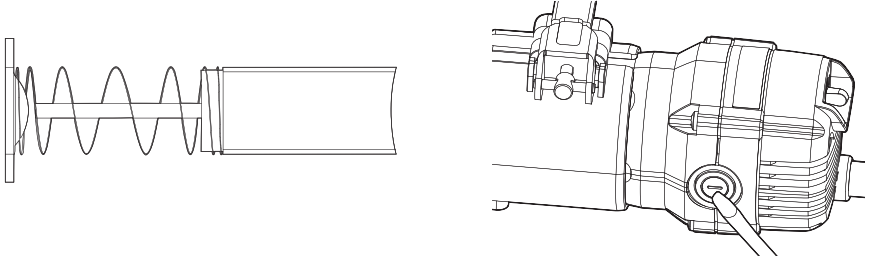
تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

استبدال فرش الكربون

يُرجى فحص مستوى بلى فرشاة الكربون بانتظام، وتأكد من استبدالها عندما تبلغ حد البلى.
الاستخدام: اخلع صندوق حامل الفرشاة باستخدام مفك، أخرج فرشاة الكربون البالية، أدخل فرشاة كربون جديدة، ثم اربط صندوق حامل الفرشاة بإحكام.

ملاحظة:

1. يُرجى استخدام نوع فرشاة الكربون نفسه وتحقق مما إذا كانت الفرشاة الجديدة يمكنها التحرك بحرية في حامل الفرشاة لتجنب أي مشكلات من الماكينة.
2. حافظ على نظافة فرشاة الكربون.



الصيانة

تنبيه: تأكد أولاً من سحب المقبس من مأخذ التيار الكهربائي قبل إجراء أي أعمال استبدال أو صيانة على الماكينة.



لا تتطلب الأداة الكهربائية الخاصة بك أي زيت تشحيم إضافي أو أعمال صيانة أخرى. لا تنظف أدواتك الكهربائية باستخدام الماء أو عوامل التنظيف الكيميائية، فقط امسحها بقطعة قماش جافة. يجب تخزين الأدوات في بيئة جافة وتنظيفها عند فتحات التهوية. بالإضافة إلى ذلك، حاول عدم استخدام الماكينة في بيئة ممتربة.

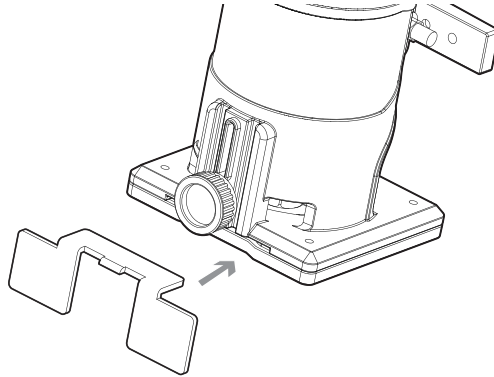
حماية البيئة

التخلص من النفايات

يجب تصنيف الماكينات التالفة والملحقات ومواد التغليف بعناية لتسهيل عملية إعادة تدويرها، استجابة للحفاظ على البيئة. لتسهيل عملية الفرز وإعادة التدوير، يتم وضع علامات على جميع الأجزاء البلاستيكية للإشارة إلى نوع المواد المستخدمة فيها.



الغرض: يستخدم لقطع قطع العمل معا بدقة باستخدام مقعد دليل التهذيب.
 الاستخدام: أدخل لوح الغبار في القاعدة ثم ركه في مقعد دليل التهذيب، الأمر الذي سيمنع الغبار من الطيران إلى الخارج من الجانب ويسهل المراقبة الآمنة بكفاءة.

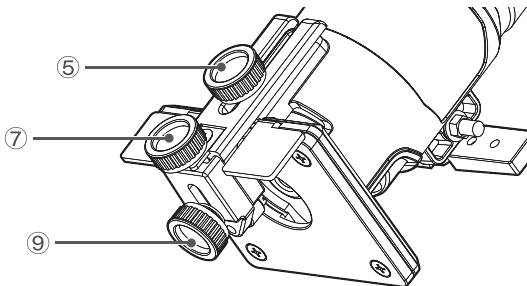


مقعد دليل التهذيب

الاستخدام: يستخدم للتهذيب والقطع المنحني لشرائح الأثاث والأجسام المماثلة. يتحرك الدليل على المنحني لضمان القطع الدقيق.
 الاستخدام:

1. ركب مقعد دليل التهذيب على القاعدة باستخدام برغي التعديل (أ) (5).
2. فك برغي التعديل (أ) (9) واضبط المسافة بين رأس القطع ومقعد دليل التهذيب عبر لف برغي التعديل (ب) (7) (1 ملم لكل لفة).
3. بعد الضبط وفق المسافة المطلوبة، اربط برغي التعديل (أ) (9) بإحكام لتثبيت مقعد دليل التهذيب في موضعه.

ملاحظة: خلال القطع، أبق الأسطوانة مثبتة بإحكام مقابل حافة قطعة العمل عند تحريك أداة تهذيب الحافة.

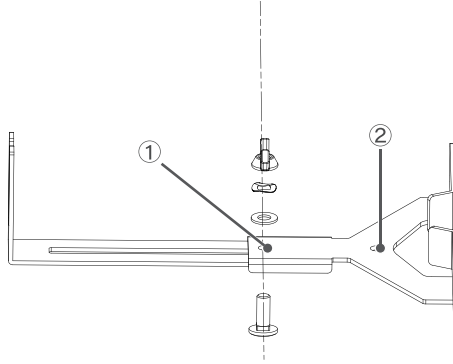


الغرض: يستخدم للقطع الدائري.

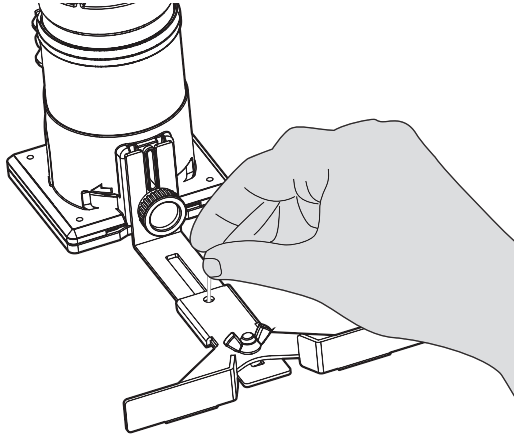
الاستخدام:

1. يبلغ الحد الأدنى والأقصى لنصفي قطر (المسافة من مركز الدائرة إلى مركز رأس القطع) دائرة يمكن قطعها 60 ملم و215.5 ملم على التوالي. تستخدم الفتحتين المركزيين 1 و2 لقطع دوائر بأنصاف قطر (60 ملم إلى 111.5 ملم) و(115.5 ملم إلى 215.5 ملم) على التوالي.

ملاحظة: لا يمكن استخدام لوحة الدليل هذه لقطع دوائر بأنصاف قطر تتراوح بين 164 ملم و182.5 ملم.



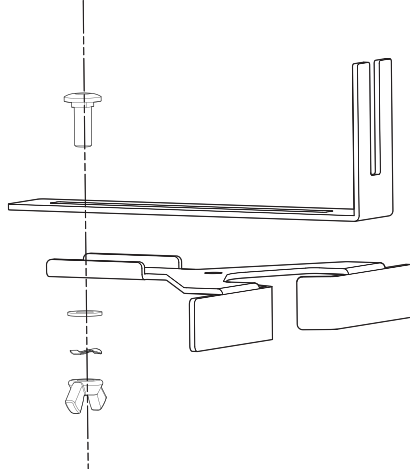
2. قم بمحاذاة مركز الدائر المطلوب فكها مع مركز الفتحة الموجودة على اللوحة المستقيمة، وأدخل أحد المسامير الذي قطره أقل من 6 ملم في مركز الفتحة لتثبيت المجموعة الخلفية في موضعها. أدر أداة تهذيب الحواف في اتجاه عقارب الساعة حول المسامير.



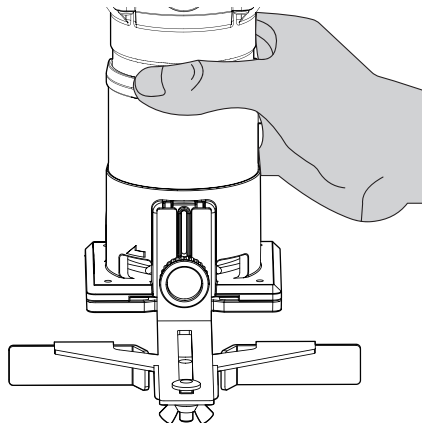
الغرض: تستخدم للقطع أو التحزيز المائل، ويمكن استخدام المجموعة الخطية لتنفيذ القطع الخطي بكفاءة.

الاستخدام:

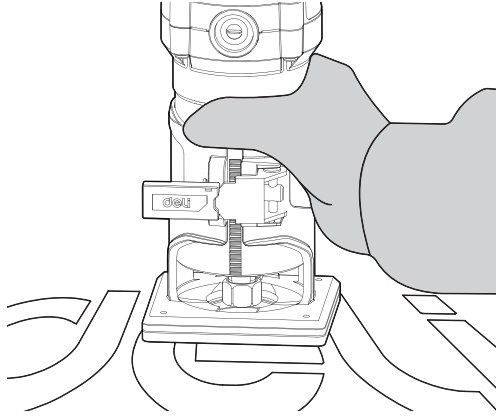
1. قم بتجميع المجموعة الخطية مع مسمار القفل والصمولة المجنحة ، وركب لوحة الدليل الخطي على هيكل الماكينة باستخدام برغي التعديل (أ). فك الصمولة المجنحة على المجموعة الخطية واضبط المسافة بين رأس القطع والمجموعة الخطية. اربط الصمولة المجنحة بإحكام عند ضبط المسافة بصورة صحيحة.



2. خلال القطع، أبق دائماً المجموعة الخطية موازية لحافة قطعة العمل عند تحريك أداة تهذيب الحافة. إذا كانت المسافة بين حافة قطعة العمل وموضع القطع ضيقة للغاية مقارنةً بالمجموعة الخطية، أو إذا لم تكن حافة قطعة العمل في خط مستقيم، يمكن تثبيت مجموعة خطية على قطعة العمل لدعم قاعدة أداة تهذيب الحافة واستخدامها كلوحة دليل.



الغرض: يستخدم لمعالجة العديد من المواد إلى الشكل نفسه.

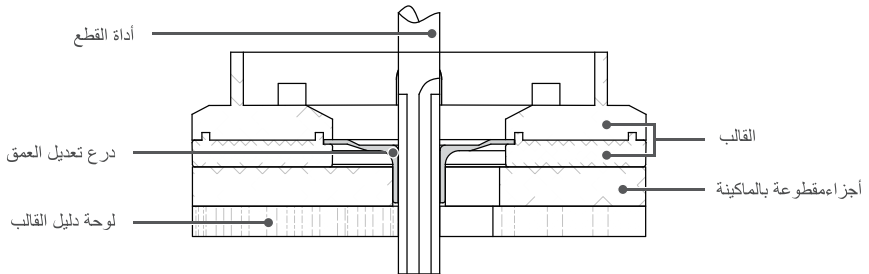


الاستخدام:

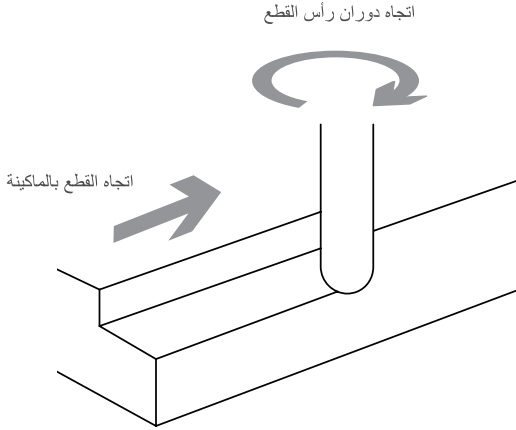
1. قم بفك البراغي الموجودة على قاعدة الماكينة ثم اخلع القاعدة. ضع لوحة دليل القالب بحيث يكون الحز في الاتجاه لأعلى على القاعدة، ركب القاعدة، ثم أحكم ربط البراغي لتثبيت القاعدة في موضعها.

2. ضع قاعدة الماكينة على الجزء المقطوع بالماكينة وحرك أداة تهذيب الحافة على طول خط حافة القالب باستخدام لوحة دليل القالب.

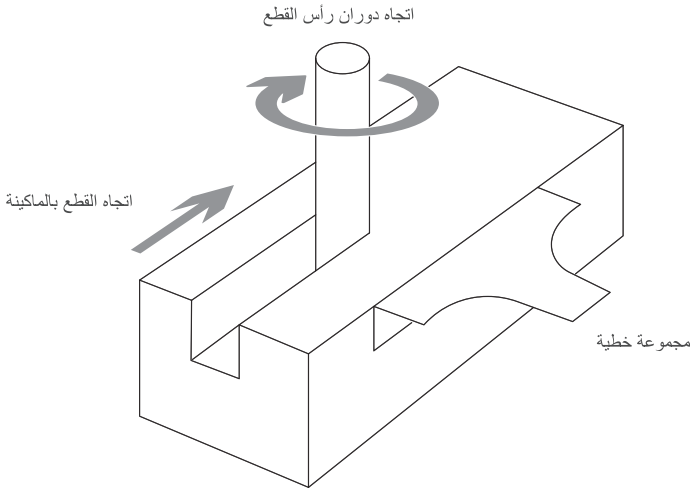
ملاحظة: يختلف حجم قطعة العمل المقطوعة قليلاً عن حجم لوحة دليل القالب. لحساب المسافة (X) من رأس القطع إلى الحافة الخارجية للوحة دليل القالب، يمكن استخدام المعادلة التالية: المسافة (X) = (القطر الخارجي للوحة دليل القالب - قطر رأس القطع) / 2



ملاحظة: يجب أن تتحرك أداة تهذيب الحافة للأمام بسرعة ثابتة. حيث قد تؤثر في تأثير القطع وتنتف رأس القطع أو المحرك إذا تحرك رأس القطع بسرعة عالية للغاية أو بطيئة للغاية. من الموصى به إجراء اختبار قطع على بواقي الخشب أولاً لملاحظة حالة القطع وأبعاد القطع بدقة، ثم تنفيذ أعمال القطع المحددة على الأجزاء المقطوعة بالماكينة

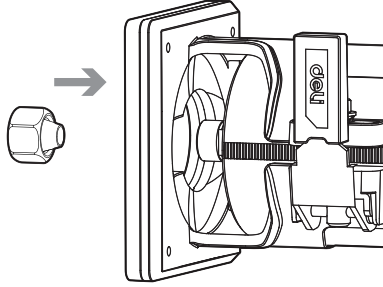


ملاحظة: يجب ألا يتجاوز عمق القطع 3 ملم في المرة عند قطع حوز لمنع القطع والمعالجة الزائدة من زيادة حمل المحرك. إذا كنت بحاجة إلى قطع حز بعمق يزيد على 3 ملم، فاقطعه عدة مرات وقم بزيادة عمق رأس القطع بشكل تدريجي.

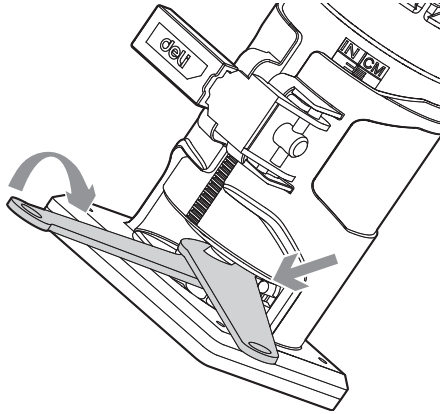


3 تركيب رأس القطع أو خلعها

ملاحظة: انزع قابس الطاقة دائماً قبل متابعة عملية التجميع.
التركيب: يرجى خلع صمولة القفل أولاً.



أدخل رأس القطع في اللقمة المخروطية المرفقة مع الصمولة، ثم اربط صمولة القفل بإحكام باستخدام مفتاح الربط 1 ومفتاح الربط 2 (كل منهما عكس الآخر) من الملحقات.
اتبع خطوات التركيب السابقة بترتيب عكسي لخلع رأس القطع.

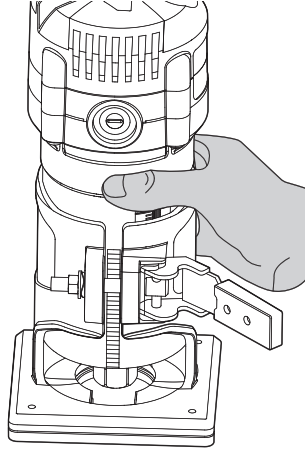


التشغيل

1. ضع قاعدة الماكينة على قطعة العمل المطلوب قطعها، وتأكد أن رأس القطع لا يلامس قطع العمل على الإطلاق. بعد بدء تشغيل الماكينة من الضروري الانتظار حتى يصل رأس القطع إلى السرعة القصوى قبل استخدامه.
2. ادفع أداة تهذيب الحافة إلى الأمام على سطح قطعة العمل، مع توخ الحذر للإبقاء على قاعدة الماكينة في وضع أفقي والتحرك للأمام بثبات حتى يكتمل القطع.

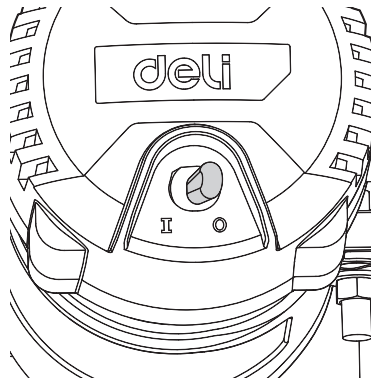
1 ضبط طول وصلة التمديد لرأس القطع

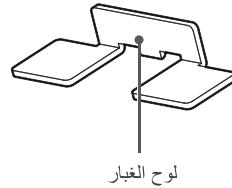
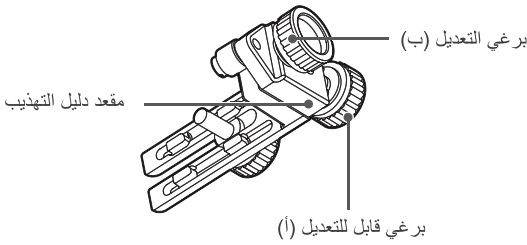
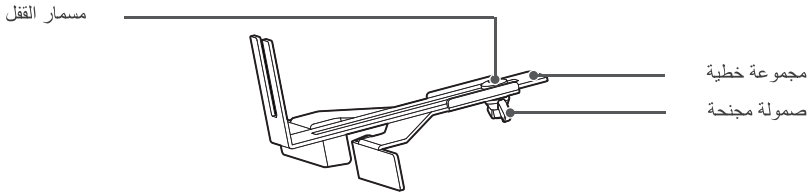
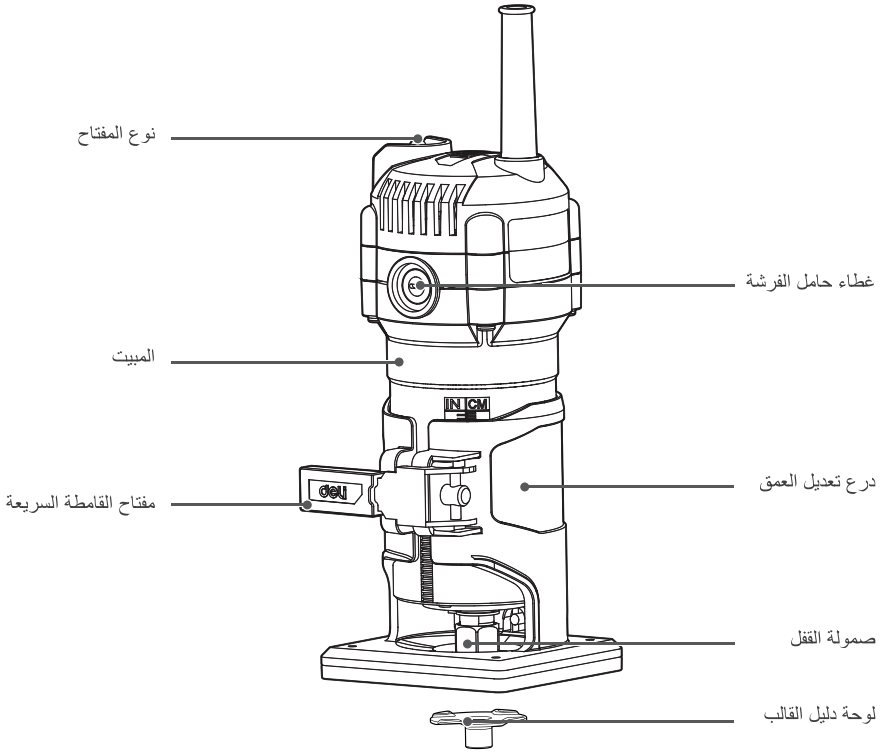
افتح مفتاح القامطة السريعة ثم حرك القاعدة لأعلى ولأسفل وفق احتياجاتك. يرجى إحكام ربط مفتاح القامطة السريعة لتثبيت القاعدة في موضعها بعد إكمال التعديل



2 التشغيل / إيقاف التشغيل

ملاحظة: أوقف تشغيل زناد المفتاح عند إدراج قابس الماكينة في مقبس الطاقة.
تشغيل: يرجى نقل زناد المفتاح إلى الموضع I (تشغيل).
إيقاف التشغيل: يرجى نقل زناد المفتاح إلى الموضع O (إيقاف التشغيل).





بعض الملحقات المذكورة في الرسوم التوضيحية أو النص غير مرفقة في مجموعة التوريد.
ملاحظة: اقرأ دليل التعليمات قبل التشغيل.

1. لا تتم بصيانة الأداة الكهربائية التي لديك إلا بواسطة فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع غيار مطابقة. وذلك للحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.

تعليمات السلامة لأجهزة التوجيه

1. أمسك الأداة الكهربائية بواسطة أسطح ذات مقابض معزولة فقط، حيث يمكن أن تلامس أداة القطع السلك الخاص بها. قد يؤدي قطع سلك "مكهرب" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من الأداة الكهربائية "مكهربة" وقد يصيب عامل التشغيل بصدمة كهربائية.
2. استخدم الملمزة أو طريقة عملية أخرى لتثبيت قطعة العمل ودعمها في منصة ثابتة. يؤدي تثبيت قطعة العمل بيدك أو مقابل جسمك إلى جعلها غير مستقرة وقد يؤدي إلى فقد التحكم.

معلومات عن الضوضاء / الاهتزازات

تم تحديد قيم انبعاثات الضوضاء المحددة وفق معيار **EN 62841-2-17**، عادةً ما يكون مستوى الضجيج المعلن عنه للأداة الكهربائية هو: مستوى ضغط الصوت 83 ديسيبل (A)؛ مستوى طاقة الصوت 94 ديسيبل (A). قيمة عدم التأكد $k = 5$ ديسيبل. يرجى ارتداء واقيات السمع!

قيم الاهتزاز الكلية a (مجموع متجه ثلاثي) وعدم التأكد k المحددة وفق المعيار **EN 62841-2-17**: الحفر في المواد المعدنية: 4.5 $a/m/s^2$ $k = 1.5$

تم قياس مستوى الاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء الواردة في هذه التعليمات وفق إجراء قياس موحد ويمكن استخدامها لمقارنة الأدوات الكهربائية. كما يمكن استخدامها في تقدير أولي لانبعاثات الاهتزازات والضوضاء.

يمثل مستوى الاهتزاز المعلن وقيمة انبعاث الضوضاء التطبيقات الرئيسية لأداة الطاقة. ومع ذلك، إذا تم استخدام أداة الطاقة لتطبيقات أخرى، مع أدوات تطبيق مختلفة أو تم صيانتها بشكل سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء. قد يؤدي هذا إلى زيادة انبعاثات الاهتزاز والضوضاء بشكل كبير خلال فترة العمل الإجمالية.

لتقدير انبعاثات الاهتزازات والضوضاء بدقة، يجب كذلك مراعاة الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو وقت تشغيلها ولكن لا يتم استخدامها بالفعل. قد يقلل هذا بشكل كبير من انبعاثات الاهتزازات والضوضاء خلال فترة العمل الإجمالية. طبق تدابير سلامة إضافية لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز، مثل صيانة الأداة الكهربائية وأدوات التطبيق والأبقاء على يديه دافنتين وتنظيم سير العمل بشكل صحيح.

تعليمات التشغيل

تحذيرات السلامة العامة للأداة الكهربائية



تحذير اقرأ تحذيرات السلامة والتعليمات والرسومات التوضيحية والمواصفات

المقدمة مع الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المدرجة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق و/ أو التسبب في حدوث إصابة بالغة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات لاستخدامها كمرجع في المستقبل. يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في التحذيرات إلى الأدوات التي تعمل بالكهرباء (السلكية) أو التي تعمل بالبطارية (اللاسلكية).

سلامة منطقة العمل

1. حافظ على مساحة العمل نظيفة وجيدة الإضاءة. المناطق القوضوية أو المظلمة قد تسبب في وقوع الحوادث.
2. لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء المتفجرة، مثل وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. ينتج عن الأدوات الكهربائية شرارات قد تتسبب في اشتعال الغبار أو الأبخرة.
3. احرص على إبقاء الأطفال والمارة بعيدًا أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية. قد تفقد السيطرة نتيجة التشبث.

السلامة الكهربائية

1. يجب أن تكون مقاييس الأدوات الكهربائية متطابقة مع المنفذ. ممنوع تمامًا تعديل المقاييس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي قابليات تتحول مع الأدوات الكهربائية المؤرضة. المقاييس غير المحوَّلة والمخارج الكهربائية المطابقة تقلل من خطر التعرُّض للصعق الكهربائي.
2. تجنب ملامسة جسدك للأسطح المؤرضة، مثل الأدبيب والشعاع والمواقف والثلاجات. يوجد خطر من تزايد التعرُّض للصعق الكهربائي في حالة اتصال جسدك بالأرض.
3. لا تعرِّض الأدوات الكهربائية للمطر أو ظروف الرطوبة الجوية. دخول المياه إلى الأداة الكهربائية يزيد من خطر التعرُّض للصعق الكهربائي.
4. لا تسيء استعمال السلك. ممنوع تمامًا حمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها باستخدام السلك. ابعِد السلك عن الحرارة أو الشحوم أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. الأسلاك التالفة أو المتشابهة تزيد من خطر التعرُّض للصعق الكهربائي.
5. يُرجى استخدام سلك إطالة ملائم لاستخدام الخارجي، عند تشغيل الأداة الكهربائية لاستخدام الخارجي. استخدام سلك مناسب للاستخدام في المناطق الخارجية يقلل من خطر التعرُّض للصعق الكهربائي.
6. في حال أصبح تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب أمر حتمي لا مفر منه، استخدم وحدة إمداد كهربائية محمية بالتيار المتبقي (RCD). استخدام قاطع دائرة التيار المتبقي (RCD) يقلل من خطر التعرُّض للصعق الكهربائي.

السلامة الشخصية

1. احترس وانتهبه لما تقوم به واستخدم الحس السليم عند تشغيلك للأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كنت مرهقًا أو تحت تأثير العقاقير أو الكحوليات أو الأدوية. قد تؤدي الغفلة للحظة واحدة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى تعريض الأشخاص لإصابة خطيرة.

2. استخدم معدات الوقاية الشخصية. احرص دائمًا على ارتداء نظارات حماية العين. معدات الوقاية مثل كاماة الغبار أو أحذية السلامة غير القابلة للانزلاق أو القبعة الصلبة أو واقبات السمع مستقل من حدوث الإصابات الشخصية.
3. الحيلولة دون بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل القابس بمصدر الطاقة و / أو تركيب حزمة البطارية، أو عند النفاذ أو حمل الأداة. حمل الأدوات الكهربائية وإصبعك على المفتاح أو أدوات الإمداد الكهربائية التي تحتوي على مفتاح قد يتسبب في وقوع حوادث. إزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. حيث إنه من المتوقع أن يتسبب ترك هذا المفتاح معلقًا بجزء الدوار بالأداة في وقوع إصابات شخصية.
5. لا تقرب بشدة من الجهاز. واحرص على ثبات موطئ القدم والتوازن في جميع الأوقات. فبدلك يمكنك التحكم في الأداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.
6. ارتداء الملابس الازمة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احرص على إبعاد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. يمكن للملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل أن يعلق في الأجزاء المتحركة.
7. في حال توفير أجهزة لتوصيل مراقف شطف الغبار وتجميعه، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدم أنظمة تجميع الغبار من شأنه الحد من المخاطر المرتبطة بالآتربة.
8. لا تدع المعرفة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات توهي لك بالشعور بالرضا وتجاهل مبادئ سلامة الأداة. الإهمال قد يتسبب في إصابة خطيرة في غمضة عين.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

1. لا تستخدم القوة في التعامل مع الأداة الكهربائية. استخدم أداة الكهربائية المناسبة للمهمة. استنجز الأداة الكهربائية العمل بشكل أفضل وأكثر أمانًا بالمعدل الذي صممت من أجله.
2. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كان المفتاح غير مُجد في تشغيلها وإيقاف تشغيلها. أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تعتبر أداة خطيرة ويلزم إصلاحها.
3. أفضل القابض عن مصدر الطاقة و/ أو أخرج مجموعة البطاريات من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير للملحقات أو عند تخزين الأدوات الكهربائية. حيث تعمل مثل هذه الإجراءات الوقائية على الحد من خطر التشغيل المفاجئ للآلة.
4. قم بتخزين الآلات الكهربائية المعطلة بعيدًا عن متناول الأطفال مع عدم السماح لأي شخص ليس على دراية بكيفية استخدام الآلة الكهربائية أو بتعليمات تشغيلها. تصبح الأدوات الكهربائية خطيرة عندما تكون في أيدي غير المدربين.
5. صيانة الآلات الكهربائية وملحقاتها. تحقق من عدم وجود أي عائق أو تعارض بين الأجزاء المتحركة، وعدم وجود أي كسر في القطع وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأدوات الكهربائية. في حالة تلف الأداة الكهربائية، قم بإصلاح الأداة قبل الاستخدام. سوء صيانة الأدوات الكهربائية يتسبب في العديد من الحوادث.
6. الحفاظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. أدوات القطع ذات الحواف الحادة التي يتم صيانتها بشكل صحيح تكون أقل عرضة للتلف وأسهل في التحكم بها.
7. استخدام الأداة الكهربائية والملحقات والریش وما إلى ذلك وفقًا لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والأعمال التي يتعين القيام بها. استخدام الأداة الكهربائية في تنفيذ مهام مختلفة عمًا صُممت من أجله قد يتسبب عنه أوضاع خطيرة.
8. الحفاظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا يُسمح باستخدام المقابض الزلقة وأسطح الإمساك من أجل التعامل الآمن مع الأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

المواصفات

DE-XB550-1G	DE-XB550-1E	الطرز
220-240	أبيرقوت تلووف	القيمة المُقدرة للجهد الكهربى
50/60	هرتز	التردد المقدر
550	واط	القدرة الكهربائىة المقدره للإدخال
(ESL)	دقيقة/34500 (بتم التأكيد بعد التحقق وفق مجموعة ESL)	السرعة المقدره من دون حمل
6.35	ملم (6 بوصة)	قطر مقطع التفرىز
2.0	كجم	الوزن
2.0	كجم	وزن الماكىنة

الملحقات

مجموعة مقعد دليل التهذىب	دخاوة عومجم
مجموعة خطىة	مجموعة واحدة
مفتاح ربط 1	قطعة واحدة
مفتاح ربط 2	قطعة واحدة
لوحة دليل القالب	قطعة واحدة
لوحة الغبار	قطعة واحدة
ظرف 6 ملم	قطعة واحدة

يُصغ باختيار الملحقات من مكان الشراء الأصىل للأداة الكهربائىة. يُرجى الإطلاع على حزمة الملحقات لتحقيق الإستخدام الأفضل للجهاز والمساعدة.

الرموز

يحب على المستخدم قراءة الدليل بعناية لتقليل الإصابات	علامة التحذىر	عزل مزدوج
يرجى ارتداء واقبات السمع	يرجى ارتداء نظارات السلامة	يرجى ارتداء قناع الوقابة
انزع قابس الطاقة قبل إجراء أى أعمال اختبار أداء وإصلاح على الماكىنة	يرجى التأكد أن سلك الطاقة غير تالف قبل استخدام الماكىنة	

